

Déli Hírlap

Redacția și administrația:
TIMIȘOARA, I. Piața Brătianu No. 3.
Telefon: 28—10

GAZETA MAGHIARILOR
DIN BANAT

Nr. cererii de insc. în Reg. publ. per. 934/1938
Trib. Timișoara
Redactor resp. Dr. VÁRNAY ELEMÉR

A restauráció ünnepe az eddiginél is nagyobb fényvel ülte meg az ország

Megszámlálhatatlan főnyi közönség hallgatta végig a Király Öfelségének az országörök előtt tartott beszédét

A külföldi vendégek nagy csoportja jelenlétében folyt le a bucarestii ünnep

Bucurestiből jelentik: Csütörtök délelőtt az ANEF grandiózus pályáján tartották meg a fővárosi strajer ifjuság ünnepe. A stadion az utolsó helyig megtelt és a közönség, amely egy nappal előbb ünnepelte nagy lelkesedéssel Öfelsége II. Carol királyt a parlamentbe való bevonulása alkalmából.

Méltó módon ünnepelte tegnap a restauráció kilencedik évfordulóját. A stadion tribünjeit a nemzeti zászlók ezrei díszítették.

Mihai nagyvajda Sidorovici Teofil parancsnok kíséretében érkezett a stadionba, ahol több mint 15 ezer strajer és megszámlálhatatlan főnyi közönség ünnepelte óriási lelkesedéssel Mihai nagyvajdát, aki Sidorovici társaságában szemlét tartott a strajer fiúk és leányok csapatai felett.

Ezután Sidorovici beszédét mondott. A Nagy Strajer megjelenése alkalmával a közönség és az ifjuság „Eljen a király” kiáltásban tört ki, a zenekarok a királyhimnuszot játszották és Öfelsége így válaszolt: „Sănătatea”. Öfelsége II. Carol király Calinescu miniszter és Sidorovici főparancsnok kíséretében elvonult a strajer egységek előtt, amelyek minden egyes alkalommal „Sănătatea” kiáltásban törtek ki.

ÖFELSÉGE BESZÉDE.

Az uralkodó és kísérete ezután visszavonult a királyi páholyba, majd pedig Ciopron, a hadsereg és a strajerek püspöke istentiszteletet tartott. Az istentiszteletet a király és kísérete, valamint az összes jelenlévők térdenállva hallgatták végig. Ezt követte a nemzeti lobogó felvonása, majd pedig Öfelsége beszédét tartott a fehér inges hadsereg tagjaihoz.

Strajerek!
Szavaimat elsősorban hozzátok és parancsnokaitokhoz intézem és az ifjuság mai ünnepnapján a legmelegebb köszönetemet fejezem ki azért a munkáért, amelyet végrehajtottatok. Ennek a munkának a célja az ifju nemzedék fejlesztése és megerősítése volt. Beigazoltátok, hogy jelszavatok: „Munka és hűség az ország és a királynak” nemcsak üres szó volt, hanem olyan parancs, amelyet habozás nélkül és szeretettel teljesítettétek a haza javára.

„UJ ÉLET, UJ HALADÁS”.

— Amikor az ifjuság hatalmas tömeget nézem, szívemet öröm tölti el, mert látom azt az előhaladást, amelyre az országnak ujjászületése szempontjából szüksége van. Az új élet iskoláját járjátok, ami tulajdonképpen nem is iskola, hanem maga az élet.

Mint legyőzhetetlen hadsereg, igyekezték az egységesebb élet felé. Nemzetünk felemelkedését csak úgy érhetjük el, ha alapos előkészületben részesültök a jövő szempontjából és ez a jövő összefüggésben áll az eljövendő nemzedékkel, akik a holnap polgárai lesznek. Lelketekbe el akarjuk ültetni azt a hitet, hogy

minden egyesnek munkájára szükség van

és ez az egyesített munka erősíti meg a nemzetet. Megfeszített egyéni munka és törhetetlen hit nélkül nem lehet előrehaladást elérni, miként nem lehet biztos alap nélkül építkezni. Új élet, új haladás és a jövő Romániájába vetett hit, ezt kell az ország ifjuságának szem előtt tartani. Mi nem felejtjük el és nem kisebbítjük a multat, de reménykedünk a holnap Romániájában.

— A Straja Tarii az élet iskolája, ahol megtanuljuk a természet erejéből fakadó törvényeket és mindazt, amire a napi munkánkban szükségünk van. A mi hazánk nem ma kezdődött, hanem őseink szereztek azt meg vérrel és nekünk az ő példájukon okulva, mindég előbbre kell haladnunk. Az ifjuságnak kell a tennap és a ma közötti összeköttetést fenntartani. Mi vagyunk az az életerő, amely őseink erényéből táplálkozik. A strajer szempontjából nincs különbség a nehéz és a könnyű idők között, mert csak egy cél áll előtte, ez pedig a hit és a szünet nélkül való munka a haza üdvéért. Jökedv és törhetetlen hit a nemzet jövőjében, ezek azok az elvek, amelyeket szem előtt kell tartanunk. A mai ünnepnapon minden strajernek meg kell vizsgálni a lelkiismeretét, hogy megállapítsa, vajjon tényleg dolgozott-e és hűséggel viseltetett a haza iránt.

„ISTEN HOZOTT!”

A szervezet vezetősége megtanítja a strajereket az élet iskolájára és erkölcséire, de megtanítja a hű állampolgárhoz méltó viselkedésre is. Követni kell tehát ezeket a tanításokat akkor

Temesvárott is lelkes és fényes ünnepek közepette folyt le a restauráció évfordulója

Temesvárott is nagy pompával és lelkesedéssel ünnepezték meg Carol király Öfelsége trónralépésének évfordulóját. A város zászlódszót öltött, valamennyi templomban istentiszteletet tartottak,

az ifjuság pedig az Electrica-pályán rendezett nagyszabású és fényes ünnepséggel fejezte ki hódolatát az uralkodó iránt.

Az ifjuság nagy ünnepén nagyszámu és előkelő közönség vett részt. Délelőtt féltíz órakerkeztek az Electrica-pályára a hatóságok fejei, élükön Marta Alexandru dr. királyi helytartóval. Az előkelőségeket Nedelcu Constantin, a temesi helytartóság országóralakulatainak parancsnoka fogadta és üdvözölte Marta Alexandru dr. helytartót, aki szemlét tartott a pályán felállított országórsapátok felett.

Azután megkezdődött a tábóri istentisztelet, amelyet Tiucra Patrichie dr. főesperes celebrált fényes papi segédlettel. Az istentisztelet után Tiucra főesperes mondott lelkesítő beszédet és méltatta a nap jelentőségét. Szólt a hit és

is, ha lefogják vetni az ifjuság egyenruháját. A strajerség nem abból áll, hogy valaki jelvényt viseljen, hanem a szervezet tagjainak késő öregségükig a strajer erkölcsök szellemében kell élniök. Arról lehet majd megismerni, hogy ki közülünk való, ha az illető tisztességesebb és hűségesebb és szorgalmasabb, mint más. Szívemet öröm tölti el, amikor magam előtt látom azt az utat, amelyet eddig már megtettünk és a jövőt, amely előttünk áll. Ezt a hitet mindegyiknek örökké meg kell őriznie és ennek a hitnek erősnek kell lennie szeretet hazánk iránt.

— A mai szép ünnepnapon sok külföldi ország képviselője is megjelent és üdvözöljük vendégeinket testvériesen és kiáltuk feléjük tiszta szívből: „Isten hozott!”

— Gondolnotok kell arra a névre, amit viseltek és tudnotok kell, hogy ti vagytok a jövő őrői, mert ti lesztek az ország valódi őrői. Egészséget!

Utána véget nem érő üdvözlésben tört ki a közönség.

ÜNNEPÉLYEK A KÜLFÖLDI ROMÁN KÖVETSEGEKEN

Valamennyi külföldi román követségen és konzulátuson istentisztelettel, fogadással és bankettel ünnepezték meg a restauráció nagy napját. A külföldi lapok számos cikkben emlékeznek meg Öfelsége, II. Carol király hervadhatatlan érdemeiről, amellyel az ország haladását előmozdította. Kiemelik az uralkodó elhatározását, hogy a válságos időben új kormányzati rendszert honosított meg.

hűség csodálatos erejéről, erről az isteni adománnyról, amely nemcsak az egyének, hanem a népek életében is döntő fontosságú. Hangsúlyozta, hogy

az ország népe törhetetlen hűséggel és hittel viseltetik Öfelsége II. Carol király iránt és az ifjuság is a hűség és a munka jelszavával a lelkeben teljesíti az országörök feladatát.

Az országörök ezután a királyhimnusz hangjai mellett felvonták a nemzetiszínű lobogót, majd megadták az uralkodónak a hódolat jelét és elénekelték az országör-himnuszot.

Nedelcu Constantin parancsnok lendületes beszédet tartott. Történelmi visszapiantásban hangoztatta, hogy Öfelsége Carol király által megkezdett munkát folytatva, különösen nagy szerettel irányítja az ifjuság nevelését. Beszéd végén Öfelsége Carol királyt, Mihai nagyvajdát és Romániát éltette. Az országörök és a közönség lelkes Hurrá kiáltásokkal válaszoltak. Utána az országörök az énekhar és zenekar hangjai

mellett ritmikus szabadgyakorlatokat és Lazar Emil dr. vezetésével légvédelmi gyakorlatokat mutattak be, amelyeket a közönség nagy tetszéssel fogadott. A délelőtti ünnepséget az országőrök diszfelvonulása fejezte be.

Délután az Electrica-pályán sportünnepség volt,

amelyen Ciupe Gheorghe dr., a királyi helytartóság vezértitkára is megjelent. Maior Augustin dr. főorvos, a nyugati liga elnöke üdvözölte a vezértitkárt, majd az ünnepség résztvevői há-

romszoros éljént kiáltottak Ófelsége Carol királyra. A királyhímnusz hangjai után felvonultak a temesvári sportegyesületek, majd boxolást, atlétikai versenyekeket, vivást, kerékpárversenyt, kézilabdamerkőzést és labdarugást mutattak be a sportolók. Este az országőrök zenés takarodó keretében vonultak végig a kivilágított és fellobogóztató városban és szerenádot adtak a helytartósági palota előtt. Az egész napi ünnepségeket műsoros táboriüzi ünnepély fejezte be.

Gafencu külügyminiszter a kamara első érdemi ülésén nagy beszédet tartott

Románia hivatása a béke szolgálatára

A külügyminiszter nagy melegséggel nyilatkozott a kormány kisebbségi programjáról

Vaida-Voevod a kamara, Iorga a szenátus elnöke lett

Bucurestiből jelentik: A képviselőház tegnap délelőtt háromnegyed 11 órakor nyílt meg. Calinescu miniszterelnök vezetésével a kormány tagjai bevonultak az ülésterembe és a képviselők nagy óvációban részesítették őket. Dobrescu kamarai igazgató megállapította, hogy a parlament legidősebb tagja Comsa Nicolae, akit felkért, hogy mint korelnök, vegye át az elnöki tisztséget. A korelnök ezután az elnöki székből bejelentette, hogy napirenden szerepe az elnök megválasztása. Radulescu Motru professzor azt javasolta, hogy

Vaida-Voevod Alexandrut válasszák meg elnöknek, akit a képviselőház tagjai egyhangú felkiáltással meg is választottak.

A képviselőház új elnöke ezután köszönetet mondott a megválasztásért és hangoztatta az ország szükségességét. Utána megemlékezett az elhunyt Miron Cristea pátriárka-miniszterelnökről és a gyász jeléül a képviselők egy percre felálltak.

GAFENCU KÜLÜGYMINISZTER A VILÁGBÉKÉRŐL

A képviselőházi elnök ezután Calinescu miniszterelnök tevékenységét méltatta, majd pedig hódolatteljesen emlékezett meg Ófelsége, II. Carol királyról, az új korszak megteremtőjéről. Ezután javaslatot terjesztett elő, hogy a képviselők egy napi fizetésüket a hadsereg felszerelésének alapjára fordítsák. Ezt követően bizottságot választottak, amely a királyi kézirat választását lesz hívatva megszervezni. Egy másik bizottság a házszabályokat dolgozza ki. Vaida beszédének befejezése után

„Európa csak együttműködés útján létezhetik“

A külügyminiszter a továbbiak során a következőket mondotta:

— Ezekben a zavaros időkben Románia abban a helyzetben van, hogy új formulát javasoljon. Európa nem létezhetik, csakis mindannyunk együttműködésére. Ha Európa megrendül, mindannyunk romjai alá temet. Külföldi államférfiakkal folytatott beszélgetéseim során rájöttem ennek az európai egységnek nagy fontosságára. Sohasem felejtsem el az egyik nagyhatalom vezetőjének szavait, amelyekkel megígérte, hogy egy esetleges háború után

úgy a győzők, mint a legyőzöttek ugyanazon romok alatt fognak fekvődni.

Gafencu külügyminiszter ezután kijelentette, hogy a háborút csak a népek közötti kapcsolatok kimélyítésével lehet elkerülni és csak ebben az együttműködésben lehet megtalálni a zavarból való kiutat egy jobb, nyugodtabb és vidámabb légkörű európai élet felé. A miniszter utalt Lipót király szavaira, aki kijelentette, hogy a kis- és középpállamok feladata, hogy egységes és békés belső életet teremtsenek.

— Sehöl sem találtak ezek a szavak nagyobb visszhangra, mint éppen nálunk, Romániában, ahol felvilágosult és nagylelkű uralkodónk irányítása mellett az egész ország szóval és tettel is közreműködik a béke érdekében. A ma olyan sokat emlegetett életeret gazdasági együttműködéssel lehet megvalósítani.

átadta a szót Gafencu külügyminiszternek, aki részletes beszámolót tartott a külpolitikai helyzetről. Elmondotta, hogy a nyugati fővárosokban tett látogatása során milyen eredményeket sikerült elérnie és elismerését fejezte ki azért a meleg fogadtatásért, amelyben Berlinben, Brüsszelben, Londonban, Párisban, Rómában, a Vatikánban és Belgrádban volt része. Közölte, hogy

Románia politikai és gazdasági összeköttetései a külfölddel kitűnőek és a bizalom Románia iránt rendkívüli mértékben nőtt az új belpolitikai rendszer következtében.

A határok sérthetlensége és a nemzet ereje alapvető elvei a külpolitikának és az ország nemzetközi helyzete a legjobbnak mondható. A kisebbségi kérdéssel kapcsolatban a külügyminiszter megállapította, hogy ez a kérdés megoldást nyert. A világbékével kapcsolatos kötelezettségeinket be fogjuk tartani — folytatta a külügyminiszter, — de el vagyunk határozva arra is, hogy fegyverrel a kézben, megvédelmezzük az ország függetlenségét és határait, ha arra szükség lenne.

Románia békepolitikája a román nép békeakarátán alapszik,

a nép azonban szabadságban akar élni és fegyveres hadereje, valamint a francia és angol szövetség épp úgy, mint a Lengyelországgal való baráti szövetségünk, biztosítják a békés együttműködést. Viszonyunk Szovjet-Oroszországgal igen jók és ugyanez mondható a Balkán-szövetséghez tartozó szomszédainkra nézve is.

A következőkben a külügyminiszter elmondta, hogy a kisebbségi kérdést egyetlen európai állam sem tekint területi kérdésnek, így egyetlen nagyhatalom sem támaszt, vagy támogat Romániával szembeni területi követeléseket. Romániában a kisebbségi kérdést a legjobban és legigazságosabb módon oldották meg.

— Biztonságunk legelső sorban saját magunkra épülhet fel, nem vesszünk el semmit, ami nem a miénk, de megerősítjük és elszántsággal megvédjük, ami a miénk. El vagyunk határozva arra, hogy fegyverrel védjük meg határainkat és függetlenségünket és nemzeti javainkért megvesszünk.

„A KISEBBSÉGI STATUTUM NEM EGY-SZERŰ FORMULA“

A kisebbségi statútumról szólva, Gafencu külügyminiszter a következőket mondotta:

— Ez a statútum nem egyszerű formula, hanem magában foglalja azt az őszinte óhajunkat és akaratainkat, hogy igazságot adjunk az ország, valamennyi lakosának. Különös gondot fordítunk kulturális, iskolai, egyházi és gazdasági érdekeikre azon állampolgároknak, akiket szorosabban bele akarunk kapcsolni az államéletbe. Ennek a kérdésnek van politikai, gazdasági és lelki oldala is és állandó bizonyítékot követel mindenki megértő szelleméről. A statútum érvényre

Svájc országos kiállítása ZÜRICHBEN

Október 29-ig van nyitva Olcsó utazási lehetőségek

Felvilágosítással szolgál:

Wagons-Lits-Cook utazási iroda
TIMISOARA, Bánáti Bankegyesület palotája. Telefon: 38-04

juttatása, amely egybe van kötve az állam szavával, nemcsak politikai, szociális kötelezettségeket jelent, hanem elsősorban emberi kötelezettségeket. Ezeket a kötelezettségeket csak az igazságérzés és az emberiség alapján teljesíthetjük és nem egy idegen állam ellenőrzése, vagy belegyűzése által, amely államra a kisebbségi kérdés helyes megoldása nem bir olyan nagy jelentőséggel, mint a mi országunkra.

IORGA PROFESSZOR LETT A SENÁTUS ELNÖKE

A szenátus tegnap délelőtt negyed 11 órakor tartotta első ülését. Sandulescu volt alelnök javasolta, hogy korelnöknek A. C. Cuzát válasszák meg, ami egyhangúlag meg is történt. Cuza professzor elfogalva az elnöki széket, hódolattal emlékezett meg Ófelsége, II. Carol királyról, akit a szenátorok fellátva, hosszasan ünnepeltek. Cuza professzor

a szenátus elnökévé Iorga professzort ajánlotta és a választás egyhangúlag meg is történt.

Iorga professzor elfogalva az elnöki széket, ezeket mondotta:

— Engedjék meg, hogy elsősorban régi barátomnak, Cuza professzornak, köszönetet mondjak, aki előrehaladott kora ellenére fiatalos hévvel képvisel egy olyan eszmét, amely az én eszmém is és amely kivétel nélkül az Önöké is. Az Önök kívánsága volt, hogy a feltámadás ezen idejében a szenátus elnökségét vállaljam el és remélem, hogy ez a megújulás, amelyet tisztán szívólvól kívánunk, állandó lesz. Önök kívánták, hogy ebben a valóban történelmi pillanatban elnöke legyek a szenátusnak és bizonyosra vehető, hogy az elnöki tisztség nem egy hónapig tartó játék lesz. Önök a nép érettségét képviselik és örömmel állapíthatom meg, hogy Önök között igen sokan vannak egykori tanítványaim. Az 1906-os forradalmi generáció tagjai, akik társadalmi és anyagi téren is a mi eszméinket képviselik, tehát az akkori fiataliság tagjai örömmel üdvözölöm a parlamentben. Az akkori fiataliság képviselőinek parlamenti szereplése nemcsak személyes győzelem, hanem az egész akkori nemzedéké is. Ez a nemzedék nem tudott eddig vezető szerephez jutni az országban, amelyért dolgozott. Ki kell jelentenem, hogy

az ország legragyogóbb fiatalja Ófelsége, II. Carol király. (Hosszantartó lelkes óváció)

Olyan idöket élünk, aminek nagy jelentőséget a szabad és bátor történelemírás később el fog ismerni. Két olyan tényezővel rendelkezünk és pedig a nemzettel és a Koronával, amely átvette az őt megillető méltó szerepet és amely folytatni fogja dicső elődei ténykedéseit:

A király uralkodik.

Iamandi miniszter a kormány nevében kijelentette, hogy a kormány mindenkor együtt kíván működni e testülettel, majd pedig javasolta, hogy a szenátorok egy napi illetményüket fordítsák a hadseregfelszerelési alapra.

VÁLASZ A TRÓNBSZÉDRÉ

Bucurestiből jelentik: A szenátus délután 4 órakor összeült és Iorga Nicolae királyi tanácsos, miután elfoglalta az elnöki széket, bejelentette, hogy azok a szenátorok, akik még eddig különböző okoknál fogva nem tettek le az esküt, kedden, június 13-án tessék azt le. Indítványozta, hogy a trónbszédre adandó válasz megszövegezésére és az alapszabályok elkészítésére küldjenek ki bizottságot. A bizottság tagjai a következők: A. C. Cuza, Hossu püspök, I. Pelivan, Gr. Ferieteanu, Bratescu Voinesti. A második bizottság tagjai: Al. Lapedatu, I. Nistor, Pelivan, Agarbecianu, Th. Iacobescu és H. Torth. A szenátus következő ülése kedden délelőtt 10 órakor lesz.

Belgium másokért nem háborúskodik

Brüsszelből jelentik: Pierlot miniszterelnök a képviselőház tegnapi ülésén mondott beszédében rámutatott arra, hogy az utóbbi időben bizonyos nézeteltérések merültek fel a belga függetlenségi politika értelmezése körül. Hangsúlyozta, hogy

Belgiumban szilárdan ki kell tartani azon álláspont mellett, hogy csak belga létérdek közvetlen veszélyeztetése esetén nyúl fegyverhez.

Belgiumnak ezért most szükségképpen le kell mondani arról, hogy szövetségi kötelekeket vállaljon magára, amely azzal a végeredménnyel járna, hogy Belgiumnak olyan vállalkozásokba kellene résztvennie, amelyek nem függenek össze Belgium érdekeivel. Belgium nem szándékszik a függetlenségi politika leple alatt a titkos szövetségek politikáját követni.

A fog kívülről odvasodik meg

tehát mindennapi rendszeres száj és fogpolás! Használjon ODOL szájvizet. A fogak közeit is kitisztítja és antiszeptikus hatása folytán a száj és a fogak biztos védelmezője. ODOL az egészség védelmezője.



ODOL

„Az új korszak befejeződött“

Calinescu miniszterelnök beszéde az ifjuság nevelésének eredményéről
„Üfelsége érdeme, hogy az ország a mai színvonalat elérte“

Üfelsége II. Carol király villásreggelit adott azon külföldi delegációk tiszteletére, amelyek Románia ifjuságának ünnepén résztvettek. Calinescu miniszterelnök a villásreggelin a következő beszédet mondotta:



— Sire! Az ország uralkodójának trónralépése évfordulóján alkalmam nyílt arra, hogy a nép szeretetét, hűségét és érzelmeit kifejezésre juttassam. Nálunk románoknál ez az érzelme mindenkor erős volt, mert ahol az ország és a korona a történelmi idők folyamán

annyira egybeforr, ott ez nem is lehet más-ként. Felseged uralkodásának évfordulója ma különös jelentőséggel bír. A trónralépés első percétől mindenki érezhette az új korszak megkezdését. A kitűzött cél elérésében való rendíthetetlen hit nélkül az eredmény nem lett volna elérhető. Lépésről-lépésre kellett megvalósítani céljainkat. Felseged ma az iskolák tanulóira vehet pillantást. Az ifjuság mai ünnepélye és az itt látottak nemcsak bennünket töltöttek el örömmel, hanem kiváló külföldi vendégeinket is, akik abban a megtiszteltetésben részesítettek bennünket, hogy erőfeszítéseinknek tanui legyenek. Mindazok, akik bejárták falvainkat és városainkat, megállapíthatják, hogy a mai fiatalságnak más a nevelése, más a gondolkodásmódja és más a felfogása, mint a mult nemzedékeinek volt. Ez azt igazolja, hogy az akció általánossá vált. Meg kell emlékeznünk a premilitáris szervezetről, amely nem más, mint a strajer tevékenység folytatása. Az itt elért eredmények is rendkívül jelentősek. Ez látható azoknál az ifjaknál, akik belépnek a hadseregbe. Végül pedig Felseged érdeme az, hogy az ország mai színvonalát elérte. A kulturális otthonok és a szociális szervezetek működése minden reményt felülmúlt. A parlament megnyitása elvitathatatlan eredménye volt az új-jászületési folyamatnak és a nemzet egységének, amely minden támogatást megadott, hogy az utóbbi esztendőik eredményeit elérhessük. Az új korszak befejeződött. Felseged büszke lehet az elvégzett munkára és teljes bizalommal nézhet a jövő elé.

Hatszáz ezer ember lelkesedése fogadta Washingtonban az angol királyi párt

Washingtonból jelentik: VI. György király és Erzsébet királyné tegnap délelőtt helyi időszámítás szerint délelőtt 11 órakor Washingtonba érkezett. Már a kora reggeli órákban hatalmas tömegek vonultak fel az Avenue Pennsylvania felé, amelyen a menet elhaladt. A város valamennyi közhivatalában és iskolájában szünet volt.

A királyi párt hozó elnöki különvonat a katonai kúrtósok harsonajele közben robogott be a washingtoni Union pályaudvarra. Az elnöki váróteremben Roosevelt és felesége, valamint Hull külügyminiszter várta a fejedelmi vendégeket. A különvonat begördülése után Hull külügyi államtitkár előállt és így szólt:

— Elnök ur, van szerencsém bemutatni brit öfelségeiket.

Roosevelt széles mosollyal nyújtott kezét a királynak és így szólt:

— Hogy van? Nagyon örülök, hogy láthatom Önt.

Az angol király így felelt a közvetlen szavakra:

— A királyné és én valóban őszintén örülnék, hogy ide jöhettünk.

Ezután mosolygva kezét nyújtott Rooseveltnek, majd a társaság néhány percig meghittent elbeszélgetett. Az angol királyné mályvaszínű ruhát viselt és kezében gyönyörű orchidea csokrot tartott. Rooseveltné a nagy hőség ellenére felvette azt a világoskék gyapjúruhát, amelyet az angol gyapjúgyárosok szövetsége ajánlott fel.

A pályaudvartól a Fehér Házig vezető mintegy 2 kilométeres utvonatát 600 ezer főnyi tömeg szegélyezte és viharos lelkesedéssel ünnepelte az angol királyi párt. A menet fölött az amerikai haderő óriási harci gépei és villámgyors vadászgépei keringtek.

AZ ANGOL NAGYKÖVETSEGEN

A királyi pár a hivatalos fogadtatás után megtekintette a fővárost. Ezután az angol nagykövetségre hajtottak és részt vettek a tiszteletükre rendezett ünnepségen. A király hosszasan elbeszélgetett Morgannal, majd az ünnepség után a királyi pár visszatért a Fehér Háza.

A KIRÁLYI PÁR MEGTEKINTETTE A VILÁGKIÁLLÍTÁST

Roosevelt elnök tegnap este díszvacsorát adott az angol királyi pár tiszteletére. Ezt megelőzően az amerikai angol nagykövetségen ünnepség volt, amelyen 150 meghívott vett részt. Az ünnepségen György király huzamosan elbeszélgetett Nord Eller tengernaggyal és sarkkutatóval, továbbá Wilson berlini nagykövettel. Holnap az amerikai szenátusban imát mondanak az angol királyi párért. Ugyan-csak holnap tekinti meg György király és Erzsébet királyné a világkiállítást. A helyszínre vezető útvonalat 13 ezer egyenruhás rendőr fogja őrizni. Az amerikai hatóságok ez alkalomból különleges biztonsági intézkedéseket fogantatosítottak. Titkos rendőrök egész raja kutatja át a környékbeli házakat és hatvanezer megbízható személy számára jelölték ki helyet a felvonulás útvonalán. A világkiállítás meglátogatása után az angol uralkodópár Roosevelt elnök társaságában ellátogaz a Hyde parkba és a Columbia egyetemre.

Anglia és Franciaország között nincsenek titkok

Gamelin tábornok londoni látogatása során elhangzott beszédek

Az angol kormány által Gamelin tábornagy üszteletére adott ebédén Hoare Belisha üdvözlölte a vendéget és bejelentette, hogy július 14-én az angol hadsereg képviselői Párisba mennek. A beszédet a következő érdekes szavakkal fejezte be:

— A mainál lovagiasabb szellemű korban az önk ösei a mieinket így üdvözölték: „Az angol urak lőjjenek először!“ Most erőfeszítéseink és közös érdekeink olyanok, hogy már nem kér-

dés, ki lőjjön először. Adott esetben nem mulasztjuk el, hogy együtt lőjünk.

Gamelin válaszában hangsúlyozta, hogy Anglia és Franciaország között nem lehetnek titkok. Ha, amitől Isten óvjon, háború törne ki, Franciaország mozgó erői készen lesznek, hogy a szükséghez képest cselekedjenek. Tudjuk, hogy az önk csapatai a mieink mellett lesznek. Katonáink jobban fognak harcolni, mert meg lesz az a biztonságuk, hogy angol bajtársaik a leggyorsabban segítségükre fognak sietni.

Lemond az angol admirális első lordja a Thatis katasztrófája miatt

Londonból jelentik: A Daily Herald értesülése szerint Stanhope az angol admirális első lordja Thatis katasztrófája miatt lemond. Ezzel kapcsolatosan arról is beszélnek, hogy az angol kormány összetételében más változások is lesznek.

Stanhope az angol alsóházban kijelentette, hogy a Thatis tengeralattjáró kiemeléséről le kell mondani, mert a rögzítő láncok és drótkötelek már több ízben elszakadtak.

Halifax lord beszéde enyhítette a külpolitikai feszültséget

A szovjetpaktumkísérletek kudarcra új tájékozódásra készíti az angol külpolitikát. Az angol külügyminiszter az élettérelmélet álláspontjára helyezkedik

Anglia kész leülni a zöld asztalhoz

Londonból jelentik: A felsőház ülésén lord Halifax külügyminiszter beszédét mondott, a melynek során a nemzetközi helyzetről is beszámolt. Megállapította, hogy az angol—lengyel tárgyalások teljes sikerrel fejeződtek be. Anglia és Lengyelország megállapodása a kölcsönösségen alapszik.

A Romániára és Görögországra vonatkozó garanciavállalás értelmében Anglia és Franciaország akkor nyújt fegyveres segítséget, ha a két állam teljes hadseregét mozgósítja a határaik elleni támadás visszaverésére.

Az angol-török megállapodás létrejötte már nem vitás. Bejelentette még, hogy a napokban az angol kormány rendkívüli megbízottja Moszkvába utazik és minden remény megvan arra vonatkozólag, hogy az angol—francia—oroszbékefront létrejön.

— Németországgal szembeni magatartásunkat ismételtelen leszögeztük már — folytatta lord Halifax.

Angliának mindenkor az volt a célja, hogy Anglia és Németország között tartós jóviszonyt létesítsen.

Ez a jószándék vezette az angol kormány elnökét Münchenben is.

— Anglia most is minden erejével a békét akarja szolgálni. Sem az angol, sem a francia kormány nem jelentette ki sohasem, hogy ellene vannak a tárgyalások útján történő megegyezésnek. Ezúttal is hangsúlyozom, hogy

Anglia és Franciaország készséggel hajlandók arra, hogy Németországgal és Olaszországgal leüljenek a zöld asztalhoz.

Az út teljesen nyitott a megegyezés felé, de a tárgyaló asztalhoz csak egyenlő felek ülhetnek. És tisztában kell lenni azzal is, hogy

mindegyik félnek nemcsak kapni, hanem adni is kell.

Mindkét félnek egyformán kell áldozatokat hozni.

— Bizonyos — folytatta lord Halifax — hogy Anglia és Franciaország egy pillanatig sem gondol arra, hogy az egyik vagy másik országot megtámadják. Legkevésbé sem gondolnak arra, hogy Németország ellen támadó háborút indítsanak. Nem akadályozzuk meg, hogy egy virágzó Németország épüljön, amely gazdag, megelégedett és erős birodalomra fejlődjék. De azt akarjuk, hogy ezt a fejlődést békés eszközökkel érje el, hogy tiszteletben tartsa a népek szabadságát és függetlenségét. Most is kijelentem, hogy Anglia a megértésre törekszik.

A MEGKÖTÖTT SZERZŐDÉSEK TISZTELETBENTARTÁSA

Ezután megindult a vita a külügyminiszter expozéja felett, majd ismét Halifax lord emelkedett szólásra és a következőket mondotta:

— Németországnak és Olaszországnak jogában áll bármilyen mennyiségű hadianyagot eladni Franco tábornoknak. Ami a távolkeleti helyzetet illeti,

az angol kormány elhatározottan kitarat a mellett, hogy a megkötött szerződéseket és Nagybritánia érdekeit tiszteletben tartásák.

Az angol kormány akciói az utóbbi hetekben nagy eltérést jelentenek az eddigi külpolitikai irányvezetéstől.

Halifax lord hangsúlyozta ezután az angol-portugál barátság szilárdságát. Anglia állandóan azon fáradozott, hogy megegyezésre jusson Németországgal — folytatta a külügyminiszter. — Csehszlovákia függetlenségének megsemmisítése súlyos csapást jelentette a nemzetközi viszonylatban adott szó szentségének és az abban való hitnek. Mindenkinél meg kell értenie, hogy az angol nép, amely úgy, mint a francia nép, rendíthetetlenül el van határozva arra, hogy minden erejével fenntartsa és megvédje világhatalmi állását.

A kisállamoknak most már nincs okuk félni, mert függetlenségük többé nem forog veszedelemben.

miként arra néhány hónappal ezelőtt még példa volt. Ha tehát igaz az, hogy egyes államok vezetőinek nincsenek sötét tervei arra nézve, hogy erőszakkal kényszerítsék akarataikat más országokra, akkor nem kerül sor majd arra, hogy kötelezettségvállalásainkat teljesítsük. Ebbeli reményem megerősödött a május 14-én Torinóban elhangzott beszéd nyomán, amikor is Mussolini kijelentette, hogy ma nincsenek olyan kérdések napirenden, amelyek megoldása szükségszerűen háborúra vezetne. Ha a nemzetek függetlenségének elismerése megtörténik,

az angol kormánynak az a szándéka, hogy tárgyalásokat kezd a gazdasági életterkérdésében,

Spanyolország lekötötte magát a tengelyhatalmak mellett

Olasz politikai körökben nagy fontosságot tulajdonítanak Summers spanyol belügyminiszter Mussolini miniszterelnökkel és Ciano külügyminiszterrel folytatott tárgyalásainak. A Lavoro Fascista ezzel kapcsolatban megállapítja, hogy a francia lapok valótlán híradásokat közölnek, amikor rámutatnak arra, hogy Summers spanyol belügyminiszter milyen

súlyos és nehéz probléma megoldása előtt áll, amikor nyíltan választania kell a tengelyhatalmakhoz, vagy a békefrontozó való csatlakozása között.

Ez a kérdés mondja az olasz lap már 1936-ban elődött, amikor Róma és Berlin a nemzeti alapon álló spanyol szabadságmovement mellé állott, míg ugyan-

az azonban nemcsak Németországra, hanem valamennyi európai országra vonatkozik.

Halifax ezután kétséget fejezte ki afelett, hogy a javaslatba hozott nemzetközi konferencia eredményes lehetne. Németország kivánságait azonban meg lehetne vizsgálni egy ilyen konferencia alkalmával. Az ellentétes érdekű kivánságokat tárgyalások útján lehetne megoldani, de semmiesetre sem az erőszak alkalmazásával, mert Európában számos probléma vár megoldásra és háborúra vezetne az a tény, ha a megoldás erőszakos lenne.

KELLEMESE BENYOMÁST KELTETT A BESZÉD RÓMÁBAN

Rómából jelentik: Halifax lord angol külügyminiszter tegnapi beszéde

Rómában nagy felbuzulást keltett.

A lapok vezetőhelyen foglalkoznak a beszéddel. A sajtó tartozkodó magatartása mellett kivethető, hogy az olasz közvéleményben nem keltett a beszéd kellemetlen benyomást. A Messagero „Halifax angol külügyminiszter Mussolini turini beszédéről” címen ismerteti az angol külügyminiszter állásfoglalását. A Popolo di Roma kiemeli annak jelentőségét, hogy

az angol külügyminiszter hajlandónak mutatkozott tárgyalni az élettérről.

A lapok úgy vélik általában, hogy miután a Szovjetunióval való tárgyalások során nehézségek merültek fel, London szükségesnek tartja, hogy más irányok felé is orientálódjon.

akkor Páris és London a spanyol nemzeti törekvések ellen fordultak. Spanyolország követendő útját a kormány már akkor kijelölte, amikor lecsatlakozott a kommunistaellenes paktumhoz. Minthogy London és Moszkva most már szövetségesek lesznek, csak természetes, hogy ez a felfogás megerősödött. Végül megállapítja az olasz lap, hogy a francia sajtó felfogása melyen sérti a spanyol nemzeti büszkeséget és méltóságot.

Gaida tábornok ugyancsak a spanyol külpolitika alakulásával foglalkozik, a Popolo D'Italiában és megállapítja, hogy Olaszország Spanyolország szabadságáért és nem szabadsága ellen küzdött. Ezek tények és Spanyolorzágnak csakis ezen ténnyel szemében lehet cselekedni, amikor megállapítja külpolitikai irányvonalát.

Chamberlein is kijelentette, hogy segíti Németország jogos gazdasági igényeit

Fletcher angol munkáspárti képviselő egy német hivatalos nyilatkozattal foglalkozott, a melyben azt jelentették, hogy Anglia a német nép lételeményeinek szétrombolását tűzte ki célul. Chamberlain a felszólalásra a következőket válaszolta:

— Sajnálattal állapíthatom meg, hogy ilyen híresztelések napirenden vannak és úgy igyekeznek beállítani engem és Halifax lordot, mint akik tényleg ezt a célt akarják elérni. Május 12-én és május 19-én az Albert Hallban tar-

tott beszédeimben hangsúlyoztam, hogy az ilyen gyanúsítások fantasztikusak. Sohasem volt célom Németországot elszigetelni és

sohasem kívántam, hogy Németország természetes és jogos közép- és keleteurópai kereskedelmi érdekeltségeinek kiterjesztését megátoljam.

Az angol miniszterelnök végül annak a reményének adott kifejezést, hogy mostani nyilatkozatát a német hivatalos lap és az angol rádióállomások is le fogják közölni.

SCALA KERTMOZI

METRO
FILMPALOTA



A SCALA mozi németül beszélő slágere! Előadások kezdete hétköznap: 5, 7 és 9.30 órákor. Szombat, vasárnap és ünnepnapokon 3, 5, 7 és 9.30 órákor

Sász Pál dr. programja:

Szolgálni a magyarság minden rétegének érdekét

Vaida-Voevod királyi tanácsos az ország becsületbeli köteletségének tartja a gyulafehérvári pontok szellemének megalósítását

Szász Pál dr. az EMGE országos elnöke, szenátor, ma visszavolt Bucurestiből és fogadta a sajtó munkatársait, akik előtt körbeszövegezte a magyar parlamenti csoport munkásságát.

— A parlamenti csoport tevékenységének keretében ugyanazt a munkát fogom folytatni, amit három év óta az EMGE-nél és az elmúlt időben a front magyar alosztályának vezetésében folytattam, amely a magyarság minden rétegének összes érdekeit szolgálja. Politikai tevékenységünk célja mindazoknak a megvalósítása, amit a magyarság nekünk a gyulafehérvári pontokban önként és szabadon vállalt feladatából felajánlott. Ennek a megvalósítására Vaida Voevod királyi tanácsos a legutóbbi főtanácsi ülésen tett érdembeli kijelentéseket, amikor hangsúlyozta, hogy ez a románágnak becsületbeli kötelezése. A parlamenti csoport eredményes munkájának elengedhetetlen előfeltétele, hogy a magyarság minden rétege teljes egyetértésben álljon mögöttünk.



Brassóban elfogtak egy elzüllött embert, aki bevallotta, hogy ő gyilkolta meg Schmidt János dr. aradi orvos anyját és hugát

Brassóból jelentik: Még élénk emlékezetben van a borzalmas rablőgyilkosság, amelynek Schmidt János dr. Aradon általánosan ismert kórházi főorvos özvegy édesanyja és huga esett áldozatul. Ez május 11-én a Brassó megyei Prázmár község-

szomszédos területen tettes megölte és kirabolta Schmidt Annát, egy lelkész özvegyét és annak Róza nevű leányát.

Az ördögűző büntény óriási feltűnést keltett és általánosan sajnálkozás áradt a mélyen sujtott Schmidt János dr. felé, akit valóságos gyilkosként és a hugának szomorú végzeté. A csendőrség és a brassói rendőrség nagy eréllyel indította meg akkoriban a nyomozást, de a tettest nem sikerült elfogni. Közben két hónap telt el és a véletlen most a rendőrség kezére juttatta a gyilkost.

A brassói rendőrségnek jelentették, hogy a parasztruhás férfi nagy mulatozásokat rendez a környező korcsmákban, mindenkit megvendégel és új eszekkel fizet. A rendőrök figyelni kezdték a tettest és megállapították, hogy az illető a "struguri" kis zugszállodában lakik. Három nap eltelt egy éjszaka rendőrök és detektívek jelentek meg a szállodában, akik igazolásra szólították az ismeretlen parasztembert, akiről csakhamar kiderült, hogy Stelea Constantin 28 éves prázmári szü-

letésű és illetőségű börtönviselt ember, akinek semmilyen foglalkozása nincsen. Megbilincselve felvitték a rendőrségre, ahol vallatásra fogták, hogy honnan van olyan sok pénze. Stelea tagadott. Három nap és három éjjel folyton vallatták, míg Stelea megtört és elmondotta, hogy

ő gyilkolta meg Schmidt Annát és Róza nevű leányát

— Pénz nélkül állottam és dolgozni nem sz-

rettem, — mondotta Stelea. — Ittam és mindig több italt kívántam. Tudtam, hogy a lelkésznek gazdag asszony. Egy izben kilestem, amikor a fuvarosokkal tárgyalt, akikkel földet és téglát akart fuvaroztatni, majd bement Brassóba, hogy onnan a bankból pénzt hozzon a munkabérekre. Amikor hazatért elhatároztam, hogy megölöm és elveszem a pénzét. Egész nap ittam, éjszaka pedig belopóztam a kertek alatt Schmidték házába. A tornácra találtam egy fejszét, felkaptam és ezzel mentem be a szobába.

A papné felriadt, mire fejbevágtam. Felébredt a leánya, őt is agyonvertem.

Az elvetemült ember az elrabolt pénzt bátyja épülőfényben levő háza kéményébe rejtette el és innen vett mindig pénzt, amikor szüksége volt rá. A rendőrség emberei 188.000 leit meg is találtak a kéményben, a többi a gyilkos elmultatta. Hogy mennyi volt pontosan az elrabolt pénz, azt még nem sikerült megállapítani.

Politikai okokból megöltek a kladnói csehek egy német törzsörmszestert

Prágából jelentik: A cseh és morva birodalmi védnöki hivatal közleményt adott ki, amely szerint a kladnói gimnázium előtt ismeretlen tettesek június 8-án éjjel

meggyilkolták Kniecht Vilmos német read-örtörzsörmszestert.

A tetteseket nem sikerült elfogni, mire a birodalmi védnöki hivatal rendkívül szigorú megtorlást léptetett életbe. A rendelet értelmében az összes színházakat, mozikat és szórakozóhelyeket be-

zárták. Este 8 órától reggel 5-ig be kell csukni a házak kapuit és ablakait, mert ellenkező esetben fegyveres járőrök beléne rajtuk. Kladno polgármesterét és a városi képviselőtestületet menesztették.

Frank államtitkár és Kamps tábornok, a rendőrség főparancsnoka, tegnap délelőtt Kladnoba érkezett és a piactéren a cseh csendőrséget lefegyverezték.

Az összes berlini lapok a legnagyobb felháborodás hangján emlékeznek meg a kladnói gyilkosságról, amelynek

politikai jellege elvitathatatlan.

A sajtó helyesli a birodalmi védnök erélyes intézkedését és további retorziót helyez kilátásba.

A prágai Neuer Tag című lap a kladnói eseményekkel kapcsolatban azt írja, hogy a kladnói gyilkosság mutatja,

milyen következményekkel jár, ha a cseh lakosság körében bizonyos elemek a birodalom és ennek képviselői ellen izgatnak.

A birodalmi védnök intézkedései a tett súlyosságát és a kísérő körülményeket tekintve — írja a lap —, jogosultaknak mondhatók.

A német hatóságok 30 ezer csehkorona jutalmat tűztek ki annak, aki a kladnói rendőrgyilkosság tettesének nyomára vezet. Alois Elias tábornok, cseh miniszterelnök, Kladnoba utazott, hogy résztvegyen a vizsgálatban.

Bethlen István gróf nem tarja indokoltnak a magyarországi szélsőséges mozgalmat

„Szenvedélyesen tör hatalomra a jobboldali radikálizmus”

Budapestről jelentik: Bethlen István gróf, a miniszterelnök a Pesti Napló urnapi számában vezércikkben foglalkozott a pinkódi választások eredményével és az abból levonható multságokkal. Rámutat cikkében, hogy a jobboldali radikálizmus előretörése felett nem lehet lapirendre térni. A szélsőjobboldali agitáció Magyarországon a németországi nemzeti szocialista mozgalom mintájára folyik. Ez a mozgalom Németországban indokolt volt, mert a veszedelmes kommunista előretörést volt hivatva letörni és

a tehetetlen demokrata kísérletezések helyett a nemzeti egységet megalkotni. Magyarországon azonban ilyen veszedelem nem áll fenn, ezért a jobboldali radikális forradalmi irányzat indokolatlan. A kormánynak, ha célt akar elérni, nem szabad ezt a mozgalmat úgy tekinteni, mint egy eszmearamlatot, amellyel szemben szellemi fegyverekkel lehet küzdeni, hanem, mint egy forradalmi irányzatot, amely szenvedélyesen hatalomra tör és ezért megfelelő módon kell vele szembe szállni.

bemutatja a szezon legérdekesebb rendőri filmjét. — 100 százalékban németül beszélő film!

RIVOLI

A nagy filmek mozija

A VÖRÖS FONAL (Mordsache Holm)

A főszerepben HAROLD PAULSEN. — Rendező: Erich Engels. — Paramount-journal: Az angol királyi pár Kanadában. — A tengerallattjáró Squalis. — A vastüdejű ember Lourdesben

HIREK

ELŐFIZETÉSI ÁRAK:

BELFÖLDÖN

Magánosoknak egy hónapra 70, negyedévre 200, félévre 400, egész évre 800 lei. Hához való kézbesítésért külön havi tíz lei. Nyugdíjasoknak, közalkalmazottaknak egy hónapra 60, negyedévre 180, félévre 350, egész évre 700 lei. Hához való kézbesítésért külön havi tíz lei. Hatóságoknak, közhivataloknak és közüzemeknek, gyáraknak és vállalatoknak egy évre 1200 lei kézbesítéssel együtt.

KÜLFÖLDÖN

Egy hónapra 120, negyedévre 350, félévre 700, egész évre 1400 lei.

TELEFON

28-10 és este 9 óra után 28-15.

MEGJELENÉS

Minden napon a vasárnapokat és ünnepnapokat követő napok kivételével.

SZERKESZTŐ:

Vuchetich Endre dr.

A tűz örültjei

Az utóbbi időben Amerikában nagy feltűnést keltett néhány ausztráliai bennszülött férfi, akik merész mutatványukkal ámulatba ejtették a színházak és varieték közönségét. Három ausztráliai táncosról van szó, akik tüzesített köveken járják a maguk furcsa, ősi táncát.

A mutatványt orvosok és más szakértők előtt néhányszor megismélték, de eddig még nem volt orvosi segítségnyújtásra szükség.

A színpad közepén hatalmas márványlapot helyeznek el, ennek tetejére köveket raknak, a köveket azután a legmodernebb acélhegesztővel tüzesítik. Amikor a kövek vörös izzásba jutottak, minden más előkészület nélkül, csupasz lábakkal megkezdik „szent” táncukat.

Megtörtént már, hogy az első padokban helyet foglaló néző sístergésre és égő bőr szagára elájult, úgy hogy a táncosok mellé kirendelt orvosoknak ezeket kellett ápolásba venni. A szenzációéhes amerikaiak között akadt néhány elszánt artista, akik a mutatványt utánozni akarták. A kísérlet nem sikerült nekik. Már az első lépés után ájultan vitték ki őket a teremből, hogy a mentők segítségével a legközelebbi kórházba juttassák őket. A tűzörült miatt a rendőrség megtiltotta, hogy az ausztráliaiak különös táncukkal színházban, vagy varietében lépjenek.

Ezzel a szigorú rendőri intézkedéssel viszont a bennszülöttek kenyér nélkül maradtak. Volt néhány orvos, aki megszánta őket és mutatványuk folytatása érdekében megfellebbezte a rendőrség döntését. Az orvosok ugyanis bebizonyították, hogy az ausztráliaiak számára a tánc teljesen veszélytelen. Kinában, Japánban, Indiában, de főként a Fidzsi-szigeteken kultiválják ezt a táncot, amihez a fakirok már gyermekkoruk óta megszereztek a szűk séges gyakorlatokat és számukra a parázs, az izzó kő nem jelent veszélyt.

A bennszülöttek egyike elmondotta, hogy hazájukban még mielőtt valaki ezt a táncot eljárná, először forró vízben szoktatja lábát a mindennapi fájdalomhoz. Ez a legnagyobb lelkiroval rendelkező is próbára teszi.

Megtörténik számtalan esetben, hogy az illető borzalmas kínok között pusztul el, de a Fidzsi-szigeteken ezzel a táncal „az isteneknek áldoznak” és egy ember élete nem sokat számít.

A „tűztáncosok” talpa a tíz centiméternyi vastagságot is eléri. Ez a vastag bőrkéreg azonban sokszor a felére ég. A bőrt az elégetéstől különböző sósfürdők használatával óvják meg. A hajmeresztő mutatvány számos amerikai misszionáriust arra késztetett, hogy a Fidzsi-szigetekre expedíciót menessen, a bennszülöttek megtérítése érdekében, mert — mint kiderült — a tűzörület az elmúlt év folyamán több mint háromszáz áldozatot követelt.

— TITEANU SAJTÓMINISZTER KITÜNTETÉSE. Öfelsége II. Carol király „proprio motu” Titeanu Eugen sajtó és propaganda minisztert, Manolescu tábornokot és Camarasescu Nissa országparancsnokot a „Meritul Strajeresc” érdemrenddel kitüntette.

(—) KITÜNTETÉS. A király Nedelcu Constantin, a Temes királyi helytartóság országgyűzőbizottságának főparancsnokát, az országgyűzőbizottság elnöke által kinevezett munkásságáért a Meritul Cultural érdemrend másodosztályával tüntette ki.

Junius 10 Szombat

Margit, Timot

1190. június 10-én fult bele egy kisázsiai folyóba I. Frigyes német császár, akit Röt-szakállúnak nevez a történelem. Vitéz katona és diplomata volt. Aggkora ellenére 1189-ben keresztet háborút vezetett a Szentföldre, ahol több győzelmet aratott. Visszafelé való útjában megfertődött egy rohamó hegyi folyóban és halálát lelta.

1619. június 10-én született Barcsai Ákos erdélyi fejedelem. I. Rákóczi György híve volt, aki lengyelországi hadjárata idejére helytartóvá nevezte ki. Amikor Rákóczi Lengyelországban vereséget szenvedett, a török nagyvezír Barcsait tette meg fejedelemmé. Barcsai 1661-ben lemondott a fejedelemségről. Uralkodásának legmaradandóbb emléke, hogy az 1659 május 24-én tartott szécsényi országgyűlés megállapította Erdély címerét.

1844. június 10-én született Hagenbeck Károly híres német állatkereskedő. Külön expedíciókat küldött Afrikába, Ázsiába és Amerikába vadállatok szerzése végett. Vadállatai számára Hamburg mellett külön állatkertet létesített és onnan látta el új vadállatokkal az európai állatkerteket és cirkuszokat. Az általa alapított vállalat ma is fennáll és azt leszármazottai vezetik.

1865. június 10-én született Cook Frederik Albert híres amerikai sarkkutató. Többször indult el az északi sark fölkkutatására és azt saját állítása szerint 1908. április 22-én elérte és ott kitézte az amerikai lobogót. Sokan kétségbevonták ezt és éles támadásokban részesítették. Cook és támadói között heves vita folyt, amely nem döntötte el, hogy Cook csakugyan elérte-e az északi sarkot.

(—) Eljegyzés. Baresdi Vitan Sarolta és homonnai Homonnay Pál (Budapest) jegyesek. (Mindenki külön értesített helyett.)

(—) Az országos katolikus nagygyűlés temesvári szónoka. Részletesen beszámoltunk az idei országos katolikus nagygyűlés programjáról, amely Csíkszeredán és Csíksomlyón lesz. A Bányászból is nagy számban készülnek a hatolikus hívek a nagygyűlésre, amelynek egyik szónoka szintén bányászi lesz. A nagygyűlés utolsó napján, július másodikán délután ugyanis a csíkszeredai katolikus gimnázium udvarán hatalmas népgyűlés megy végbe és ennek egyik szónoka Fodor József temesvári központi pap lesz. Fodor ezúttal a gyermek szerepéről beszél a családban, a társadalomban és az államban. A nagygyűlés után a bányászi résztvevők is két napos kirándulást tesznek a természeti szépségekben gazdag vidéken.

(—) Beíratások a katolikus magyar fiúgimnáziumba. A katolikus magyar fiúgimnázium nyilvánossági joggal bíró első osztályába a tanulók jelentkezése már megkezdődött. Jelentkezéseket elfogad az iskola igazgatósága (I. piarista épület, földszint), naponta 9—12 óráig. A jelentkezés alkalmával bemutatandó a születési anyakönyvi kivonat, a keresztlevél, az állampolgársági igazolvány, az elemi iskolai bizonyítvány (felekezeti iskolánál a tanfelügyelőség által láttamozva) és az újraoltási bizonyítvány. Egyidejűleg le kell fizetni a felvételi vizsga díját és a bélyegköltséget, összesen 89 leit. A felvételi vizsgát, melynek tárgyai a román és a magyar nyelv, valamint a számtan, június 22-én, reggel nyolckor tartják. A II. III. és IV. osztályba a beíratások június 26-tól kezdve naponta 9—12 óráig lesznek.

(—) A Temesvári Segélyegylet fejlődése. A Temesvári Segélyegylet — Reunionea pentru Ajutorare — Crisan Inocent elnök által megnyitott közgyűlésén a Schaar dr. igazgató által felolvasott jelentések az egyesület nagyméretű fejlődését mutatják. Az egyesületnek 1937-ben az ország különböző részein 160 fiókja volt, a már 294 fiók működik. A működés kiterjed a okirályságra is, Neamt és Prahova megyékben is vannak fiókok és a közel jövőben megnyitják a bucarestii fiók. A tagok száma 1937-ben 10.07 volt, 1938 végén már 13.724, azóta pedig újabb jelentékeny szaporodás történt. Az elmúlt évben elhalálozott tagok hátramaradottaink 11.790.397 lei temetkezési segélyt fizettek. Nagyváradon a Temesvári segélyegylet 1.200.000 leier emeletes házat vásárolt, a múlt évi fellegből 1.500.000 leit tartalékol, aminek folytán a takarékalap 4.500.000 leire emelkedett. A gyűlés a nemzetvédelmi alapra 50.000 leit szavazott meg. Az egyesület fejlődése nemcsak a vezetőségét igazolja, hanem a közönségnek a zalmát is.

(—) Virányi József nyugalmazott táblabíró ügyvédi irodát nyitott, II. Abrud-ucca 3. al.

(—) Tornaiünnepély. A jászvásári római katolikus elemi fiúiskola tornaiünnepélye vasnap, holnap délután félhét órakor megy végbe az iskola udvarán. A szülőket és az ifjúságot rábírák ezután is meghívják. Az iskola tornamében egyttal a rajz- és kézimunkakiállítás megnyílik.

(—) Coti Ionel rendőrkömiszárut Szatmára helyezték. Coti Ionel rendőrkömiszárut, rendőrség detektívosztályának vezetőjét, sa kérélmére Szatmára helyezték és az ottani rendőrségnél fog szolgálatot teljesíteni.

(—) Lakodalmi mulatság emberhalállal. Nagycsanád községben egy fiatal pár lakodalmát ünnepelték. A lakodalmon résztvett Molnár József huszonöt éves szolgaleány is, a szóváltásba keveredett Romotai Jenő, Romotai András és Monhacsik András legényekkel. három legény botokkal rátámadt Molnár Józsefre és agyba-főbe verték. Molnárt a Jász-szentmiklósi kórházba szállították, ahol tegnap meghalt.

GYÓGYSZERTÁRAK ÉJJEI SZOLGÁLAT

Az I. kerületben az Alba Julia uccában le Kun gyógyszerár

A II. kerületben a Stefan cel Mare uccában a Jahnher R. gyógyszerár.

A III. kerületben a Carol úton levő Már gyógszertár.

A IV. kerületben a Bratianu uccában le Diana gyógszertár

Az V. kerületben a Corvin gyógszertár és U kisodán Panajoth Ernő gyógszertára állandó éjszakai szolgálatot tart.

Mozzi

MŰSOR:

SZOMBAT, JUNIUS 9.

APOLLÓ: A házért (angol film)

CAPITOL: A házért (angol film)

RIVOLI: A vörös fonal (német film)

SCALA: Az oxfordi diák (német film)

A Thalia színtársulat műsora:

Mindenkinek látnia kell ZILAHY LAJOS világhíres, páratlanul izgalmas színművét!

A hazajáró lélek

az utóbbi évek legnagyobb sikere és a színház legérdekesebb előadása.
Ma szombaton és holnapután, hétfőn:

A hazajáró lélek

Kedden:

Cyrano de Bergerac (Az évad eseménye!)

Harc az agglagények ellen

Kedves szokás van divatban Belgium egyik kis városában, Eaussins Lalaingsben. A város menyasszonyokban levő leányai évenként vásárt rendeznek, amelyre meghívják a környék fiatalembereit, főleg az agglagényeket és megkérdeik tőlük, nem volna-e kedvük a város hajadonjai közül feleséget választani maguknak. A menyasszonyvásár hagyománya harminchat éve van divatban. Pontosan 1903 tavaszán történt először, hogy Eaussins Lalaings leányai a környékbeli községek és városok agglagényeihez a következő felhívást intézték: „Tekintettel arra, hogy a helybeli fiatal emberek túrheterenül elhanyagolnak bennünket, arra kérjük önöket, fogadják el a meghívásunkat és jöjjenek át hozzánk egy uzsonnára. Egy csésze haboskávét és jó mazsoláskalács mellett megismerkedhetnek e városka szép és jóra való leányzóival és reméljük, hogy ennek az ismeretségnek sok-sok menyegző lesz a folytatása már a közeljövőben”. Az első menyasszonyvásárnak nagy sikere volt és azóta pünkösöd táján minden esztendőben megrendezik a lalaingsi leányok a vásárt. Már van egy egyesületük is, amely gondoskodik arról, hogy kellő hivatalos formák között bonyolítsák le a házassaló fiatalok első találkozását. Az egyesület elnöknője Irene Tassignon kisasszony az idén hatszáz agglagényt kérdezett ki szándékairól és ízlésük felől, a város polgármesteréhez pedig mintegy háromezer agglagény fordult, messze külföldről is, akik a híres lalaingsi széplányok közül kívántak maguknak feleséget választani. A lalaingsiak azonban elsősorban a környék agglagényeit akarják a házassaló élet számára meghódítani.

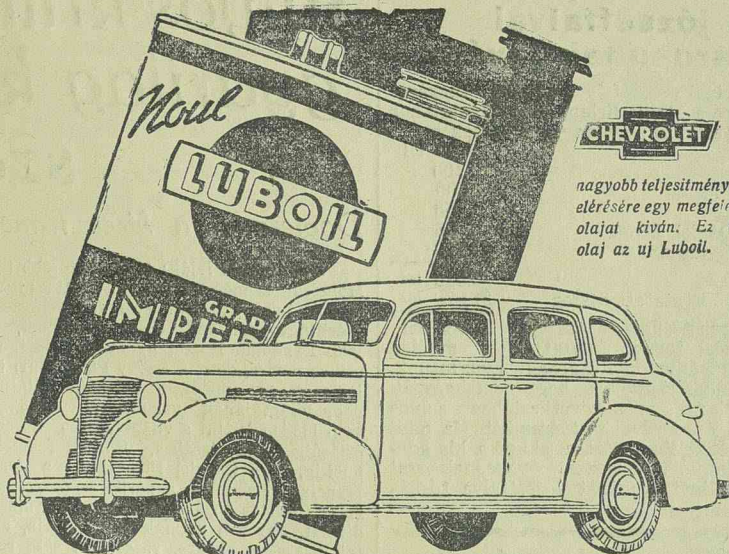
— **Alagút a Boszporusz két partja között.** Istanbulból jelentik: Egy külföldi cég ajánlatot tett a török kormánynak, hogy tenger alatti alagúttal köti össze a Boszporusz két partját, illetve Istanbul európai részét az ázsiai részszel.

(—) **A Krayer-család gyásza.** Budapesten, 62 éves korában meghalt Krayer-Krausz Arnold, a Krayer és Társa lakkgyár társtulajdonosa. Ez a haláleset sújtja a temesvári Krayer-családot is, amelyhez az elhunytat családi és üzleti kapcsolatok fűzték. Siratja özvegye, született Krayer Vilma, két fia, leánya, Nagyváradon élő fivére, valamint Temesvárott a Krayer, Pausz, Kimmel, Prochaska és Vermes családok. Az elhunyt unokabátyja volt Krayer Elemérnek, a Gea-Krayer gyógygyógyár igazgatójának. Temetése ma megy végbe Budapesten.

(—) **A Nagy Károly-szalagárúgyár húszéves jubileuma.** Most van húsz esztendeje annak, hogy Nagy Károly megalapította Temesvárott szalaggyárát és azt hozzáértésével, szorgalmával és üzleti érzékével nagyszabású vállalattá fejlesztette. A vállalat húszéves fennállása alkalmából a gyár tisztviselői, képviselői és munkásai meleg üdvözlésben részesítették Nagy Károlyt. Amikor reggel megjelent a gyár igazgatósági irodájában, kellemes meglepetéssel látta meg ünneplőbe öltözött és rája várakozó alkalmazottait. A tisztviselők nevében ifjabb Dormuth Antal, a gyár képviselői nevében László Zsigmond és Nagy Lajos, a munkásság nevében pedig Becker Bélané tolmácsolta a jókívánatokat Nagy Károly gyártulajdonos előtt. Nagy Károly megindultan mondott köszönetet a váratlan ünneplésért, majd villásgömbre hívta meg alkalmazottait. A jubileum alkalmával valamennyi alkalmazott egy napi fizetést szabadságot és estére szóló színházi jegyet kapott. A meleg ünneplés bizonyítéka volt annak a bensőséges együttműködésnek, amely a gyár tulajdonosa és alkalmazottai között fennáll.

(—) **Uj uccanevek.** A város vezetősége több temesvári ucca eddigi nevét megváltoztatta. Az a hatalmas utvonat, amely a színházról a józsefvárosi pályaudvarig vezet és amelynek eddig I. G. Duca volt a neve, mostanától kezdve Regele Carol II. körút lesz. A Belvárosban a Venetia-ucca nevet Vichentiu Babes-ucca, a Turin ucca I. G. Duca-ucca, a Paris-ucca Maresal Aversu-ucca, a Napoleon-ucca Patriarhu Miron és a Scipio-ucca Cogalniceanu-ucca lesz eszentul. A Gyárvárosban a Cogalniceanu-ucca az Imbroane-ucca, a Sofia Imbroane fasor pedig az Octavian Goga fasor nevet kapta. A Belvárost a Gyárvárossal összekötő hidtól az Apolló-mozig terjedő utvonat Regina Maria körút nevet kapta és így most az ügyességtől a gyárvárosi moziig egyenes vonalban haladót az elhunyt anyakirályné nevével. A Józsefvárosban a Filomelei-uccát a múlt esztendőben halálos repülőszerecséltenség áldozatává lett temesvári származású pilótáról Capitan Damsescu-uccának keresztelték.

(—) **Születések.** Az anyakönyvi hivatalban a következő gyermekek születését jelentették be: Mihalcea Nicolae, Irsa Dorottya, Wagner Ágnes, Toli Gizella, Roos József.



CHEVROLET

nagyobb teljesítmények
elérésére egy megfelelő
olajat kíván. Ez az
olaj az új Luboil.

AZ ÚJ LUBOIL KIVÁLÓ TULAJDONSÁGAI MINDENKI ELISMERTE

A Societatea Unirea mérnökei és vegyészeinek hosszas kísérletezések után sikerült a múlt évben olyan román olajgyártanok, amely **TELJESEN EGYENRÁNYU** a hasonló idegen olajokkal. Ugy külföldön, mint az országban alapos

vizsgálat után az új Luboil minden román autós használja, mert kenőképessége egészen elsőrendű.

A Societatea Unirea büszke, hogy laboratóriumában előállította az új Luboil, amely speciális nyersolajokból készült.

AZ ÚJ LUBOIL

UNIREA

AZ UNIREA S. A. R. GYÁRTMÁNYA

Az új Luboil **OLCSÓ**, mert mint belföldi készítmény nem fizet vámot és nincs alávetve a kontingentálásnak.

(—) **Erettségi találkozó.** A temesvári kereskedelmi iskolában huszonöt évvel ezelőtt végzett növendékek negyedszázados érettségi találkozót tartottak, amely kedélyes társasvacsora keretében folyt le. Az egykori növendékek közül tizennyolcan jöttek el és a volt tanárok közül Aman Adám és Boros Jenő voltak jelen. A tanárok Ormos Imre kereskedő üdvözölte.

(—) **A városi vágóhídi hűtőberendezéssel kapcsolatos per a bíróság előtt.** A városi vágóhídi hűtőberendezésével kapcsolatos bűnperben a temesvári törvényszék Deleanu-Imbroane-tanácsa tegnap folytatta a tárgyalást. Kihallgatták Nagh Aurel dr.-t, a városi vágóhíd volt igazgatóját, aki a hűtőberendezés teljesítőképességéről és az ideiglenes átvétel módjáról nyújtott felvilágosítást a bíróságnak.

(—) **Sava rendőrségi vezérfelügyelő gyásza.** Mélységes gyász érte Sava Cornel temesvári kerületi rendőrségi vezérfelügyelőt. Fivére, Sava Aurel dr. volt gyulafehérvári főpolgármester 61 éves korában Kolozsvárott, ahol műtétet hajtottak végre rajta, az egyik szanatóriumban rövid betegség után elhunyt. Az elhalt régi és tekintélyes erdélyi család sarja volt. Mint köztisztviselő és ember széles körökben nagy népszerűséget szerzett magának. Holttestét Gyulafehérvárra szállították, ahol az ottani családi sírboltban ma délután helyezik örök nyugalomra. Sava Cornel kerületi rendőrségi vezérfelügyelő tegnap elutazott a temetésére. Az elhunytat gyászsója felesége, két fia és leánya, valamint nagy rokonság.

(—) **HALÁLOZÁSOK.** Meghaltak: Fitzka Jakab hetvenkilenc éves szobafestő, Mühlhoffer Hermin született Ausländer ötvenhat éves, Paulaszky Erzsébet született Eberstein hatvanöt éves, Dickes Teréz született Mayer ötvenhárom éves, Moldovay Eftimie nyolcvankét éves szegényházi ápoló.

(—) **A Felebaráti Szeretet asztaltársaság dísztagjai.** A Felebaráti Szeretet jótékony célú asztaltársaság mindvégig emelkedett hangulatú társasvacsorát rendezett négy dísztagja, Metzger Márton dr. prépostlelkészes, Stauber János építész, Gottlieb Adolf kalapgyáros és Schneider Ferenc városi nyugdíjas tiszteletre. Több üdvözlő beszéd hangzott el, amelyekre Metzger Márton dr. választott lendületes szavakkal.

— **Robbanás a jeruzsálemi villamos műveknél.** Jeruzsálemből jelentik: A villamosági művek nyolc transzformátorjában robbanás történt és ennek folytán a város nagyrésze sötétségbe borult. Azt hiszik, hogy szélsőséges zsidók követték el a merényletet. Az arab terroristák pedig két gyilkosságot követtek el.

— **HETVENÉVES JUBILEUMÁT ÜNNEPLI** A C. F. R. Junius hó 10, 11 és 12-én ünnepli a román államvasutak hetvenedik évfordulóját annak, hogy az országban megindult a vasúti közlekedés 1869. augusztus 23-án történt ez, amikor I. Carol király a filareti állomáson felszállt a vonatra, hogy a dunamenti Giurgiuba vigye az uralkodót. Az akkor rendezett ünnepség alkalmával tartotta Ghica Dimitrie miniszterelnök és közmunkügyi miniszter emlékeztetés beszédét, amelyben többek között a következőket mondta: — Egy nép civilizációjának foka egyenes arányban áll a vasútvonalainak kilométerhosszával. Az eltelt hetven esztendő alatt a román vasutak behálózták az egész országot, amivel biztosította jelenlétét az európai nemzetek koncertjében. I. Ferdinánd király uralkodása alatt a vasúthálózat jelentőségében tovább fokozódott. II. Carol király alatt pedig valóságos nyugati színvonalra emelkedett. A hetvenéves CFR és az ezzel összekötött „Ceferiada” az uralkodóház ünneplésének nagyozó megnyilvánulása, amelynek köszönhető, hogy a csodálatos fejlődés lehetségessé vált.

Adományok a Józseffelvai tűzkárosultak javára

A bukovinai Józseffelva község tűzkárosultjai részére a „Déli Hírlap“ kiadóhivatalához újabb a következő adományok érkeztek be:

T. I.	100 lei
Sz. I.	100
N. N.	500
T. D.	50
Szántó Dániel, Lipa	55
Follért Gyula dr.	1210
Összesen	2015 lei
Előzőleg kimutatott összeg	21.970 lei

Eddigi gyűjtésünk végösszege 23.985 lei
A gyűjtést tovább folytatjuk és minden

beküldött adományt nyilvánosan nyugtatunk. Bizunk olvasóink jószívében, hogy nem hagyják cserben az elemi csapás következtében súlyos bajba került józseffelvai testvéreinket. Ha mindenki ad tehetségéhez mérten, akkor a kis adományok is hatalmas összeggé növekednek, ami jelentős segítséget nyújthat Józseffelva tűzkárosultjainak.

Tanítói áthelyezések Temestorontálmegyében

Andrei Petre nemzetnevelésügyi miniszter az ország tanítószága körében nagymérvű áthelyezéseket eszközölt. Temestorontálmegyéből is számos tanítói áthelyezés történt. Többek között áthelyezték a következő tanítókat és tanítónőket: Craciun Aurel Ligetéről Temesvárra a 2. számú fiúiskolához, Chisiu Iosifot Sustráról Temesvárra a 2. számú fiúiskolához, Imbri Imenult Makovisteről Temesvárra a 2. számú fiúiskolához, Arcan Constantint Ujmolodáról Temesvárra a 2. számú fiúiskolához, Tulea Viktort Kutináról Temesvárra a 6. számú fiúiskolához, Kyri Jánost a temesvári 10. számú iskolától a 7. számú fiúiskolához, Fulda Károlyt Bethlenházáról a temesvári 7. számú fiúiskolához, Sida Aurel Vingáról a temesvári 11. számú fiúiskolához, Gretu Gheorghet Zombolyáról a temesvári 11. számú fiúiskolához, Dumitrescu Ioant a temesvári 3. számú iskolától a 12. számú fiúiskolához, Voin Martint Resicáról a temesvári 13. számú fiúiskolához, Dumitrescu Vasiliát a temesvári 2. számú leányiskolától az 1. számú leányiskolához, Chiovszchi Aristiát a temesvári 2. számú leányiskolától az 1. számú leányiskolához, Sárbu Elenát Gavozdiáról a temesvári 2. számú leányiskolához, Teaha Corneliát Aradról a temesvári 2. számú leányiskolához, Schuch Erzsébetet Szentannáról a temesvári 3. számú leányiskolához, Sájerman Erzsébetet a temesvári 2. számú leányiskolától az 5. számú leányiskolához, Orendi Mihályt Klopodiáról Zombolyára, Stoia Petrut Tolvadiáról Detára, Csorba András Rudnáról Ujkisodára, Cula Eugeniát Fiskutról Gyülvészre, Müller Rudolfot Dájáról Gyülvészre, Wansong Ferencet Moravicáról Nagyjécsára, Mezői Józsefet Temeskenézőről Csatára, Cincu Pavelt Pescariról Mailáthfalvára, Cucuruz Ioant Bélinről Rékásra, Krizsán Gábort Jánosföldről Szakálházára, Poputa Lázárt Jánosföldről Magyarzentmártonra, Baderea Octavian Izvirről Temesvárra a 3. számú fiúiskolához, Petcu Gheorghet a temesvári 3. számú fiúiskolától a 10. számú fiúiskolához, Ciabovici Ioant Pozsezenáról a temesvári 10. számú fiúiskolához, Cardas Gheorghet Ságról a temesvári 3. számú fiúiskolához, Stan Sidoniat Lugosról a temesvári 2. számú leányiskolához, Veina Mariát Ujkisodáról a temesvári 2. számú leányiskolához, Grechu Parachivát Aradról a temesvári 5. számú leányiskolához, Caprita Avramot Aradról a temesvári 2. számú fiúiskolához, Wischet Pétert Lovrinról Zombolyára, Podina Ioant Spataról Zombolyára, Kemény Bélát Klopodiáról Babásra, Craina Alexandrut Olariról Fibisre, Lazarev Antalt Mosnica-Vöröscsárdáról Ujkisodára, Luminosu Floriat Kuevzdiáról Kisodára, Pless Adolft Brebulról Lovrinra, Páva Miklóst Ujmosnicáról Ligetre, Páva Juliannát Ujmosnicáról Ligetre, Pataky Etelkát Lovrinról Ujmosnicára, Pataky Józsefet Lovrinról Ujmosnicára, Szánthó Jánost Pusztapordányról Pordányra, Campeanu Gheorghet Ujfaluról Rudnára, Molnár Margitot Maesváról Románszentmihályra, Bocsan Iont Bresztováról Klopodiára, Tintariu Liviu Dorgosról Ótelekre, Radovan Vasilet Branescáról Mailáthfalvára, Rankov Gábort Vingáról Mosnica-Vöröscsárdára, Alexiu Tiu Liviu Ujmosnicáról Ságara, Stanculescu Dimitriet Lunecáról Vingára.

Súlyos kritika az amerikai nőgyárilag készült csodálatos szépségéről

Domergue, a híres francia festő bemutatja és leleplezi titkait

Newyorkból írják: Mióta legutóbb találkoztunk, Monsieur Domergue megváltoztatta utitervét. Nem utazott haza Párisba. Tele van rendelésekkel; ma Washingtonban festi Glass szenátort, holnap ifjabb Randolph Hearst gyönyörű felesége ül műtermében portréjához. A Savoy Plaza főuri toronyapartementjében, amelynek ablakából átlátni Newyork négy világtájának valamennyi felhőkarcolóját és szép időben ellátni a világiállítás hófehér gömb-óriásait és fel, északra, Harlem feketelakta avenue-ig, Jean Gabriel Domergue, a legdivatosabb francia arcképfestő, a párisi szépségcsodák szemlése és ötletes ábrázolója, folytatja Amerika meghódítását. Nincs a napnak annyi órája, ahány cocktail party-ra, ebédre, vacsorára, sőt reggelire hivatalos Monsieur Domergue. De a mozgékony, jókedvű, szakállas kis francia festő azért megmarad vidám, szellemes, kritizáló kommentárjai mellett. Az amerikai szépségcsodák azért mégis imádják. Mert

olyan szépre festi őket, vmilyenek lenni szeretnének...

— Azt hiszem, elmondhatom, hogy találkoztam Amerika leggyönyörűbb leányával és asszonyával, — meséle megszámíthatatlan telefonbeszélései lebonyolítása közben — de megmaradok mellett, amit az elején éreztem. Ezek a nők gyönyörűek, de sokkal inkább kémiai produktumok, mint élő asszonyok.

— Az európai asszony szépsége közelébe sem ér ennek a kifogástalan, megdöbbentő szépségnek, amit az amerikai átlagnő „produkál”. De

ez a szépség unalmas, mert nem változik.

A húsz éves szép leány negyven éves korában is megmarad öreg kislánynak és ha az ember történetesen hetven éves korában jsmét találkozik vele, megtörténhetik, hogy negyedik vagy hetedik férjét mutatja be de szépsége, fiatalsága és egész egyénisége megmarad ugyanolyannak, mint húsz éves korában volt.

— Ez a változatlan szépség, amiről leperrengnek az évek, a szerelem csalódásai, az egész élet, szinte kibírhatatlanul unalmas az európai férfi számára. Nem hiszem, hogy az amerikai férfi is tulságosan lelkesedik érte.

— Megértem, hogy az amerikai férfi

leissza magát, ha szerelmes akar lenni.

Megértem azt is, hogy ha megunta a feleségét, egyetlen választása van csak — elválni. Ha egyszer

ismeri, változásban, fejlődésben nem reménykedhetik többé. Nincs meglepetés, nincs váratlan fordulat. Ez a nő ugyanaz marad az évek során. Az európai nő változik, alakul, hozzáidomul a férfihez. Egy francia nő annyira függ a környezetétől, hogy elég, hogy más emberekkel ebédeljen, mint szokott és ebéd utánra egész más nő lett belőle. Az amerikai nő a házasság sem változtatja meg. Ugy látzik, ő is tudja ezt; ha nem tud kijönni a férfiével, nem csinál jeleneteket ő sem, felpakolja a holmiját; — és elválik.

— Miben áll az amerikai nő az európai felett? — kérdezem.

— A szépségben, — feleli habozás nélkül Domergue. — Még ma sem tudok magamhoz térni a csodálkozástól, ha ezeket a tökéletes szépségű, tökéletes testű amerikai nőket látom. Különösen egy dolog különbözteti meg őket az európaiótól. Az európai nő egyetlen élő egész. Az amerikai nőnek derékban ketté válik a teste, mint a méhnek. Valahogy a spanyol táncosokhoz hasonlíthatnám ezt a tünetment. Gyakran gondolkoztam rajta, mi az oka, hogy egyetlen nemzet táncosa vagy táncosnője sem tudja igazán utánozni a spanyolokat. Rájöttem: a spanyol táncosnő lába külön életet él. Az amerikai nő igazi ruhája a két részbe szabott kosztüm. Talán egyetlen más nő sem tudja ezt a két részből álló ruhadarabot olyan eleganciával hordani, mint

a „két-részből-álló testű amerikai nő...”

— Fantasztikus, mennyire hiányzik az amerikai nőből az inspiráció. Model vagy kőristalány, úriasszony vagy színésznő

egyféléképpen sablonos, hideg és részvétlen. Nem olvad össze a környezetével, kívül marad a szórakozásain, unatkozó szemmel tekint a világra, akár színházban van, akár randevura érkezik, akár tánccol... És ha mosolyog és ha örül, ez a mosoly éez az öröm olyan, mintha vegyszert gyárban készült volna.

— Érdekes, hogy ez a levegő mennyire hat az idegekre is. Számítalan európai sztárt, színésznőt ismerek, aki egészen hozzáidomult ehhez a világhoz. Csakhogy ők szerencsére még tudnak változni, ha ismét visszakerülnek Európába.

— Az amerikai nőre feliratokat kellene ragasztani, ugyanugy, mint gyönyörű gyümölcsökre: „Mindent a szemnek”. A gyönyörű, kívánatos amerikai gyümölcsbe sem szabad beleharapni, ha az ember nem akarja elveszteni az illúzióját. Mert a kívánatos külsejű, gyönyörű gyümölcs — izetlen.

Aigner László

Színház

Hazajáró lélek

A temesvári színház ujdonsága

Megérdemelt nagy siker kísérte Zilahy Lajos kitűnő színművének, a Hazajáró lélek című darabnak temesvári bemutatóját. Tökéletes előadásban, a nagyszerű színészek művészi alakításában, teljesen új, modern kiállításban élvezhette végig péntek este a közönség ezt az érdekes, feszítően izgalmas darabot. A legtökéletesebb színészi munka volt ez az előadás, amely alatt a közönség feszült figyelemmel hallgatta az emberi sorsok hullámzását, a megható, máskor pedig

harsány derűltségbe olvadó mesteri jeleneteket. A rendezés a modern színpadtechnika minden ötletességét felhasználta. Kimagasló részletei a darabnak a bárjelenet, a hóhüllásban kísértetiesen kiemelkedő hatalmas hid, az ideggyógyász szobája. A Hazajáró lélek szépségével, igazi tartalmával mindenkit meghódított. Ma, szombaton este és hétfőn este is ez a darab van műsoron.

* CYRANO DE BERGERAC. A színház igazgatója több oldalról jött érdeklődésre közli, hogy Rostand hatalmas színművét, a Cyrano de Bergeracot, a következő hét keddjén este mutatja be.

* A KÉK RÓKA DETTÁN. A dettai magyarság kérésének engedve a kolozsvári együttes a jövő hét csütörtökjén átrendül Detára és ott bemutatja Herczeg Ferenc világhírű vígjátékát, a Kék rókát.
Június 10-én, szombaton délután 6 órákor: EGY BOLOND SZÁZAT CSINÁL. (Olcsó helyárrakkal.)
Június 10-én, szombaton este 9 órákor: HAZAJÁRÓ LÉLEK.

Június 11-én, vasárnap délután 3-ór: ANGYALT VETTEM FELESÉGÜL. (Olcsó helyárrakkal.)

Június 11-én, vasárnap délután hat órákor: A CIGÁNY.

Június 11-én, vasárnap este 9 órákor: IDE GYERE RÓZSÁM.

Június 12-én, hétfő este 9 órákor: HAZAJÁRÓ LÉLEK.

Június 13-án, kedden délután 6 órákor: NEM LESZEK HALÁTLAN. (Olcsó helyárrakkal.)

Június 13-án, kedden este 9 órákor: CYRANO DE BERGERAC.

DÉLI HIRLAP
automata telefonszáma: 28-10.

= KÖZGAZDASÁG =

A repülőbélyegtörvény módosítása

Az aviatikai bélyegbizottság törvényalkalmazó döntései a jövőben kötelezőek lesznek, Felemelték a számlabélyegilletéket. Az exportprémium is bélyegköteles

A Monitorul Oficial június 6-iki számában megjelent az országos repülőalapról szóló törvény módosítása, amely igen fontos rendelkezéseket és új közterheket léptet életbe. Az új törvényszöveg mindenekelőtt

módosítja a repülőalap vezérlőbizottságának összetételét.

A törvény alkalmazásával kapcsolatos nehézségek, valamint más törvények idevonatkozó intézkedéseinek elbírálása, amelyek a repülőbélyegtörvény által megállapított illetékekre vonatkoznak, erre a bizottságra tartoznak. A bizottság döntései kötelező erejűek és

meg fognak jelenni a Monitorul Oficialban.

Nagyon fontos az új szövegezésű 13-iki törvényszakasz, amely szerint a jóváhagyási végzéssel ellátott jegyzőkönyvek, valamint a jogerős bírói ítéletek végrehajtása a pénzügyigazgatóságok útján történik és a repülőalapról való kivétel van a kirótt bírság erejéig a megbírságot minden ingó és ingatlan vagyonára.

A 15-ik szakasz 13-ik bekezdése úgy módosult, hogy a nyolcadik szakaszban előírt duplabélyeg nem semmisül meg a két bélyegrész egyszerű különválasztása által, hanem

bélyegzővel, vagy aláírással meg kell semmisíteni úgy az okmányra, mint a szelvényrészre ragasztott bélyegeket.

Ugyanezen szakasz utolsó bekezdése is módosult, olyan értelemben, hogy bírság elengedést csak maga a repülőalap adhat, de a bírságolási végzésben kirótt összeget egyharmadánál kisebbre csökkenteni nem lehet. A kihágási jegyzőkönyvet a repülőalap csak a következő esetekben semmisítheti meg: ha ugyanazon kihágásért két bírságolási jegyzőkönyvet vettek fel, ha a bírságolásnál számítási tévedés történt, vagy ha helytelenül alkalmazták a törvényt és végül, ha a kihágást megállapító közeg nem volt illetékes erre.

MÓDOSÍTÁS A SZÁLLITMÁNYOZÁSI ÉS FUVAROZÁSI ÜGYLETEKNEL

Ezek az általános jellegű módosításokon kívül megváltozott a repülőalaptörvény 7-ik szakaszához mellékelt táblázat második fejezete is, amely a szállításokkal kapcsolatos illetékekkel foglalkozik. Eszerint egy leies repülőbélyegilleték alá esnek a 20 leinél olcsóbb villamosjegyek, autóbusszjegyek és egyéb szárazföldi társas utasszállító alkalmatosságon kibocsátott jegyek, amelyek útvonalukon túlmenően a község határára. Ugyanígy egy leies repülőbélyeg kell a hidakon, kompokon, csónakokon, moterosónakokon kiadott jegyekre is. Ha a felsorolt jegyek értéke meghaladja a 20 leit, 3 leies repülőbélyeg kell rájuk. A vasúti jegyek, hálójegyek és berletjegyek repülőbélyegilletéke első osztályon 9 lei, másodosztályon 6 lei, harmadosztályon 3 lei. A berleteknél a repülőbélyegilleték havonként számítják fel.

A villamos- és autóbusszberletek 5 lei repülőbélyegilletéket fizetnek.

A szállítási vállalatok kötelesek a jegyeket számozott szelvényrésszel ellátott füzetből árusítani. Az 59 kilométerig terjedő távolságra kiadott jegyek repülőbélyegilletéke első osztályon 3 lei, másodosztályon 2 lei, harmadosztályon egy lei. A menet-térít jegyeket két repülőbélyeg kell ragasztani. Társasutazásoknál a repülőbélyeg a közös jegyben feltüntetett helyek összessége után kell megfizetni.

Azokra az okmányokra és másodpéldányokra, amelyek bármilyen árunak akármilyen úton való szállítására vonatkoznak, tekintet nélkül arra, hogy milyen szerződés alapján történnek a szállítások, darabonként 2 leies repülőbélyeg kell alkalmazni 10 tonnánként, vagy annak töredékei után is. Mindezekben az elszállítási esetekben kötelező a szállítást megállapító okmányok kibocsátása.

ÁTALÁNYILLETÉK A KLUBOKRA

A módosított törvény szerint a kaszinók, klubok, egyesületek, vagy bármilyen társaságok, ahol kártyajáték, vagy más szerencsejáték folyik valamilyen formában, kötelesek 10

naponként a Banca Nationalánál a repülőalap javára a következő átalányösszegeket előre befizetni: a fürdő- és nyaralóhelyeken működő kaszinók napi 1500 leit, amikor nyitva vannak, a fővárosi klubok, társaskörök és egyéb helyiségek, ahol szerencsejáték folyik, havonta 7000 leit, vidéken havi 1000 leit.

SZÁMLÁK UTÁN 4 EZRELEK

A jogügyletekre vonatkozó rendelkezések közül módosult a VII. fejezet negyedik szakaszának első bekezdése, amely szerint a kincstári bélyegtörvény negyedik szakaszának 13-ik bekezdésében felsorolt

számlák után a repülőbélyegilleték 4 ezrelék.

ugyanezen szakasz második bekezdéséhez új paragrafus került, amely azt mondja ki, hogy az exportörök által kapott

értékesítési prémium, ha nem szerepel a számlában, az eladási ár részének számít és ugyanolyan bélyegilleték alá esik.

Azok az ingósági eljárások, amelyekre a jogi okiratokról és ténkedésekről szóló bélyegtörvény 15-ik szakaszának 8/a. bekezdése vonatkozik, mentesek az egy ezrelékes repülőbélyegilleték alól, ha törvényesen felbélyegzett számlákat bocsátottak ki róluk az erre kötelezettek.

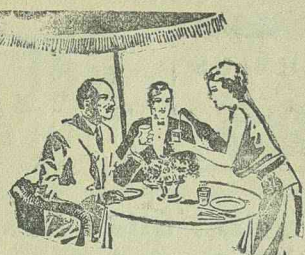
A IX. fejezet első paragrafusának módosított szövege szerint mindenféle bányakoncesszió, vagy annak meghosszabbítása, valamint engedélyezése 3 százalékos repülőbélyegilleték alá esik.

A GYÓGYSZERKÜLÖNLEGESSÉGEK REPÜLŐBÉLYEGE

A továbbiakban a törvény új szövege magába foglalja az időközben végrehajtott módosításokat. Így például hatályon kívül helyezi a X. fejezetet, az 1939. március 13-iki királyi dekretumban felsorolt kivételek fenntartásával, míg a régi XI. fejezet helyébe, amelyet 1938. október 13-iki hatállyal érvénytelenít, új tizedik fejezetben szabályozza a gyógyszerkülönle-

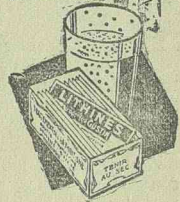
A baromfiállomány üzletszerű kiépítésének irányelvei

Baromfitenyésztésünk üzletszerű kiépítésére több eredménytelen kísérlet történt már. Hozzáértő szakemberekben ugyan nem volt hiány és mindennek ellenére sem sikerült ennek a nyugati államokban kitünően jövedelmező termelési ágának a bőségi talajban gyökeret vernie. Azok a lelkes vállalkozók is, akik ezen a téren áldozatokat hoztak, csakhamar abbahagyták a munkát, mert nem tudtak kielégítő érdeklődés az import fajtásokról iránt. Sokan céltalanságot látnak minden erre irányuló erőki-fejtésben, amely pedig megértésre találhatna gazdakörökben a baromfitartás fejlesztésével kapcsolatban. Kétségtelen, hogy minden olyan irányú törekvést, amely baromfitenyésztésünknek jövedelmezővé tételére irányul, bizalmatlansággal fogad a gazdaközönségnek túlnyomó része. Ezek után számolok azzal is, hogy nagy ellenzékkel kell felvennem a harcot. Ez a körülmény késleltetheti ugyan, de nem állhatja útját annak, hogy a célszerűség és tervszerűség felépített baromfitartásra gazdáink az eddiginél nagyobb súlyt helyezzenek. Mert ha ez a termelési ág más országokban virágzó üzemmé fejlődhetett, akkor a mi gazdáink sem vethetik meg ezt a szépen jövedelmező forrást, csak azért, mert az eddigi próbálkozások nem jártak sikerrel. Kétségtelen, hogy valahol hiba csúszott be a számításunkba, de ezt nem a baromfiak, hanem a magunk rovására kell írunk. Gazdátársadalmunkat lehetetlen meggyőzni a baromfitartás jövedelmezőségéről — ezzel az állítással



Mily csodálatos ital!

Egy pillanat alatt elkészíthető... A Lithinés du Dr. Gustin-nal egy izletes ásványvízzel nyar, amely borral keverve kitűnő ízű ad az italnak. A Lithinés du Dr. Gustin kitűnő hatású érelmeszesedések ellen. A Lithinés du Dr. Gustin rendkívül gazdaságos. Kérje mindouduitt a valódi Dr. Gustin-t!



A Lithinés du Dr. Gustin Franciadországban három évtizede van forgalomban s ma már nélkülözhetetlen ugy otthon, mint kirándulásokon. Utánzatokat utasítson vissza!

Vezérképv. A. G. F. R. Bucureşti Str. G. Băldăcescu 23

Lithinés du Dr. Gustin

gességek repülőbélyegilletékét. Eszerint mind azok a gyógyszerkülönlegességek, amelyekre egészségügyi bélyeg kell ragasztani, repülőbélyegilleték alá is esnek. A nagybani átlagáérték szerint az 5—15 lei értékű gyógyszerekre 50 bani, az 51—100 lei értékű különlegességekre 2 lei, a 100 leien felüli gyógyszerkülönlegességekre pedig 2 százalék értékű repülőbélyeg kell ragasztani, a nem teljes 100 leiek után is. A belföldi készítményekre a termelő köteles repülőbélyeg ragasztani, a külföldiekre pedig az elvámolásnál,

az egészségügyi ellenőrzőbélyeggel egyszerűen kell a repülőbélyeg alkalmazni.

Azon készleteknél, amelyek után a számfázsnál már megfizették az egyszázalékos repülőbélyeg, nem kell új illetéket alkalmazni. Az orvosi mintákra, ha az eredeti csomagolású gyógyszerrel azonos a tartalom súlya, vagy mennyisége, ugyanannyi repülőbélyeg kell ragasztani, mint a forgalomba hozott készítményekre, míg ha kisebb mennyiségűek, csak 25 banis repülőbélyeg kell rájuk.

vigasztalnak az egész vonalon. Válaszom erre csak az lehet, hogy sok olyan akadályt kellett már leküzdenünk az életben, amelyről azt hitük, hogy nem leszünk képesek legyőzni. Többszöri nekifogással, a legnagyobb erőmegfeszítéssel és hozzáértéssel mégis megoldottuk azt, amit előzetesen lehetetlennek gondoltunk. Csak akar-ni kell és az akaratot érvényesülésekképpen megszületik nálunk is a hasznothozó baromfitenyésztés.

Az eddigi vállalkozások sikertelenségét főként annak a körülménynek tudom be, hogy fajbaromfitenyésztésünk a falu népének olyan álatokkal kedveskedtek, amelyeknek a gondozása külön befektetést és szakértelmet követelt gazdaviszonyainktól. Ehhez pedig ezeknek sem türelmük, sem pedig pénzük nem volt.

Egyéni vállalkozások jegyében látott nálunk napvilágot a jövedelmező baromfitenyésztés. Ez a körülmény nem lehet irányadó a mi esetünkben, amikor intézményes beavatkozással közérdekből akarjuk életre hívni a termelési ágat. Mindössze csak arról van szó, hogy gazdaszonyaink a meglévő baromfiállományukat a kívánalmaknak megfelelően rostálják át és a további tenyésztés céljaira legalkalmasabbak mellé fajkacákat adnak. A fokozatos átmenet mellett szinte észrevétlenül minden háziaszszony maga szorgalmazza az állatok kitenyészését kellő szakirányítás mellett. Ennek pedig semmi akadálya sem lehet.

Meggyesy István.

JUNIUS
25

Nagy népiünnepély

a Gyárvárosi
Ifjusági Egyletben

JUNIUS
25

a szegény magyar iskolás gyermekek segélyezésére. — A népiünnepélyen gazdag műsor lesz és sok szórakozás, kugliverseny, népies táncok, laci-konyha, énekszámok és tánc reggelig

Távírat utján lehet fényképeket továbbítani

Okirat, szerződés eredetiben mutatható be fényképtávírat utján.

A Hivatalos Lap egyik legutóbbi számában igen érdekes postai szabályzat jelent meg, amely többek között a fényképtávírozás szabályait is tartalmazza. Ennek az újításnak, amelyet most a posta bevezetett, feltétlenül jó hatása lesz az ország közgazdasági életére. Fényképtávírozás utján fel lehet adni, illetve közvetíteni: fényképet, képeket, rajzokat, nyomtatványokat, okiratokat, kéziratokat, aláírásokat, váltókat, csekket, stb. Ennek segítségével tehát két egymástól távol lakó szerződő fél bemutathatja egymásnak az esetleges szerződéseket, vagy aláírások hiteles példányait, fényképtávírozás utján.

Érdekes része a szabályzatnak, hogy a postavezérgazgatóság indoklás nélkül megtagadhatja a fényképtávírat felvételét. A román posta nemcsak belföldre, hanem bármely európai, vagy Európán kívüli országokba is továbbíthat fényképtávíratokat, amelyeknek nagysága nem haladhatja meg a 13x18 centimétert.

Az olyan postahivatalok, amelyek még nem rendelkeznek megfelelő készülékekkel, a fényképtávíratot expressz ajánlott küldeményként továbbítják azon legközelebbi postahivatalhoz, amely ilyen készülékkel van felszerelve. Ebben az esetben meg kell fizetni a továbbítás költségeit is. A fényképtávírozás alapilletéke: belföldi fényképtávíratokért 100 négyzetcentiméterenként 5 lei. Külföldre vonatkozólag a nemzetközi megállapodások érvényesek.

Június végéig be kell adni a harmadik évnegyed importkérvényeit

A Külkereskedelmi Irányító Igazgatóság most adta ki rendelkezését a harmadik évnegyedre szóló importkérések beadására vonatkozóan. A rendelet fontosabb részei a következők: A harmadik évnegyedre szóló importkérések a Külkereskedelmi Irányító Igazgatóság iktatóhivatalában adandók be. Ugyanide postán, ajánlott levélben is elküldhetők. A kérések csak a Kereshedelmi és Iparkamáránál beszerzhető hivatalos blankettákon készíthetők el, írógéppel, minden förlés, vagy javítás nélkül.

A kérések a legpontosabban töltendő ki és a cég bejegyzett vezetői által aláírandók. A nem pontosan kitöltött kéréseket nem veszik figyelembe. A több országra vonatkozó importkérések országonként külön-külön állítandók ki.

Az importkérések június 10—30 között adandók be, kivéve a gépekre és gépalkatrészekre vonatkozó kéréseket, amelyek július első napjaiban is beadhatók.

Árfolyamok

PÉNTEK, JUNIUS 9

Hivatalos árfolyamok: (az első szám a vételt, a másodikat az eladást jelenti) Holland forint 75.90—77.07, belgas 24.08—24.43, angol font 662.40—672.75, olasz lira 7.172—7.172, dollár 141.52—143.59, francia frank 3.78—3.85, svájci frank 31.81—32.29. Ezekben az árakban a devizafelár is bennfoglaltatik. Dínár 2.898—3.05, pengő 25 és 26.50—27, német márka 40.50—41.50.

(=) GABONAÁRAK. (A Dengl és Kleinmann cég jelentése). A bányási gabonapiacra az irányzat lanya. A piaci árak a következők: búza 375 és tengeri 405 lei Temesvárott. A többi gabonafajták árai: korpa 350, zab 460—465, takarmányárpa 380, tavaszi árpa 400, muharmag 420, napraforgómag 420 és tökmag 775—780 lei százkilónként.

= Ülést tartott az EMGE háziipari szakosztályának választmánya. A napokban ülést tartott az Erdélyi Magyar Gazdasági Egyesület háziipari szakosztályának választmánya. A megbeszélésen részletesen megvitaták az erdélyi magyar háziipari kérdését. Az elnökség javaslatára a választmány tagjaiból alosztályokat alakítottak a különböző háziipari ágak termelési és értékesítési problémái megoldására. Külön alosztály alakult a néprajz és népművészet tudományos művelésére is.

= Házimunkásokkal dolgozható kereskedők forgalmi adója. A kereskedőknek az a része, amelyik a saját helyiségén kívül való feldolgozásra árut ad ki, vagy pedig saját műhellyel, üzemmel rendelkezik, a forgalmi adótörvényben meghatározott esetekben forgalmiadó alá esik. Az érdekeltek kereskedők azonban nem mindig ismerik a törvény intézkedéseit, vagy pedig tévesen értelmezik azokat. Így történt Kolozsvárott, ahol a pénzügyigazgatóság ellenőrző közegei készruha-kereskedőknel vizsgálatot tartottak és ennek eredményeképpen kihágási jegyzőkönyveket vettek fel. A kereskedőket mintegy egymillió hat-százezer lei pénzbírsággal sújtották öt évre visszamenőleg, azzal az indoklással, hogy a forgalmi illetéket részben nem rótták le, részben pedig téves számítás alapján kevesebbet fizettek fel. A forgalmi adótörvény szerint nemcsak az iparvállalatok, mint termelői kötelesek ezt az illetéket megfizetni, hanem a kereskedők is, ha saját üzemeikben, vagy pedig feldolgozási munkásoknak kiadva áruk előállításával foglalkoznak. A forgalmi adótörvény 9-ik szakasza pontosan megállapítja azt is, hogy mikor kell forgalmi illetéket fizetni a kereskedőknek. Eszerint ilyen illeték alá esnek azok a kereskedők, akik saját műhelyükben, üzemeikben, vagy pedig házon kívül dolgoztatnak. Kivétel tesz a törvény e tekintetben azokkal a kézműári- és szövetkereskedőkkel, akiknek saját műhelyük nincsen, amennyiben 150 ezer leinél kisebb adóalap után vannak megadóztatva. Ezek a kézműári- és szövetkereskedők nem fizetnek forgalmi adót, ha az anyagot feldolgozásra otthon dolgozó munkásoknak kiadják.

= Értekezletet tartottak a magyar földmives iskolák vezetői. Június 6-án az Erdélyi Magyar Gazdasági Egylet központi székházában Szász Pál dr. elnökletével fontos megbeszélést tartottak a magyar földmives iskolák vezetői. Részletesen megvitaták az új mezőgazdasági oktatásról szóló törvény által előállított új helyzetet. Végül memorandumot fogalmaztak meg, a mit az iskolafenntartó egyházak eljuttattak a földmivelésügyi miniszternek. Az egyházak kérik, hogy az elméleti tárgyak óráinak csökkenésével az iskolák továbbra is megtarthassák mai szervezeti formájukat a mint téli gazdasági iskolák folytathassák gazda, illetve népzenei munkájukat.

= A kötöző manilla kedvezményes áron az EMGE tagok részére 52 lejese kg.-kénti árban beszerezhető. A vásárlásra vonatkozó megkeresés Mezőgazdák Kereshedelmi r. t. Cluj, Str. Regală 16. alá küldendő.

= SPORTESEMÉNYEK =

A magyar válogatottat is legyőzte az olasz világbajnok együttes

Körülbelül 40 ezer néző előtt bonyolították le a budapesti üllői-uti pályán az olasz-magyar válogatott mérkőzést, amely az olasz csapat megérdemelt győzelmét hozta. A mérkőzést az Európa Kupáért vívták meg. A két csapat a következő összeállításban játszott:

Olaszország: Olivieri — Foni, Rava — Depetrini, Andreolo, Locatelli — Riavati, Perazzo-lo, Piola, Meazza, Colaussi.

Magyarország: Szabó — Korányi, Bíró — Lázár, Turay, Balogh — Kincses, Sárossy I., Zsengellér, Kiszely, Gyetvay.

Meazza választ, így Zsengellér indítja a labdát. A magyar támadást könnyű szerrel teszi ártalmatlanná az olasz védelem és az ellen-támadás során gölt is érnek el. Riavati nagyszerűen játszik középre, Piola fejről a hálóba száll a labda. 1:0. Sárossy 20 méteres lövését fogja Olivieri, majd ismét Sárossy rug kapura, de lövését a kapufa menti. Zsengellér egyedül tor ki, azonban szabálytalanul akadályozzák, amelyért 11-es büntető jár. Sárossy rugja, a lövés gyenge és azt Olivieri szögletre menti. Zsengellér hagy ki ezután biztos helyzetet és vége is van a félidőnek.

(=) PIACI ÁRAK TEMESVÁROTT tegnap a következők voltak: tojás darabja 1.50—1.70, szárazbab kilója 12—15 lei, lencse kilója 14 lei, idei kalarabé darabja 1.50—2 lei, sárgarépa kilója 8—10 lei, paszternák kilója 8—10 lei, fiatal gahyma négy csomó 1 lei fiatal retek csomója 1—2 lei, spárga kilója 16—18 lei, sóska csomónként 1 lei, saláta három fej 1 lei, ugorka darabja 3—6 lei, zöld paprika darabja 1 lei, tölteni való paprika darabja 3 lei, kapor csomója 1 lei, levesbe való zöldség csomója 1 lei, krumpli kilója 4 lei, új krumpli kilója 3—7 lei, zöldborsó literje 10—18 lei, gomba literje 8—10 lei, zöldbab kilója 18—25 lei, tök kilója 15—20 lei, kelkáposzta fejenként 5—6 lei, idei káposzta fejenként 10—12 lei, karfiol fejenként 10—12 lei, ceeresznye kilója 12—14 lei, földi eper kilója 10—18 lei, méz kilója 44 lei, tejfel literje 38—40 lei, tehéntúró kilónként 12—14 lei, juhtúró kilója 20—24 lei, főzővaj kilója 70—72 lei, teavaj kilója 80 lei.

= A TÖZSDEBIZOMÁNYI ÜGYLET NEM LEHET SZERENCSEJÉTEK. Allerhand C. bucarestij cég Walko párisi bankbizományosnak bucaresti értékpapírok megvásárlására adott megbízást. A vétel megtörtént, de a papírok ténylegesen nem vettek át, majd az árfolyamok esése folytán 40 ezer frank különbözetet kellett fizetni, amit a párisi bankbizományos a bucarestii cég rendelkezése folytán ki is fizetett, majd amikor a pénzt megbízótól nem kapta meg, azok ellen pert indított. Az il-földi törvényszék az Allerhand cég védekezése alapján kimondotta, hogy tőzsdei játékról van szó, mert a feleknek komoly vételi szándékuk nem volt és így a közöttük létrejött ügylet bírói jogsegélyben nem részesülhet. A bucarestii ítélőtábla megváltoztatta az ítéletet és a 40 ezer frankos kereshetnek helyt adott. A táblai ítélet szerint a megbízó és tőzsdebizományos között létrejött jogviszony valódi megbízási ügylet, amely ellen a játékgylet kifogása nem emelhető meg sikerrel még akkor sem, ha a megbízónak szándéka tőzsdei különbözetű játékra irányult.

= NEM KELL KÜLÖN ENGEDÉLY A SZABADFORGALMU DEVIZA MEGVÉTELEHEZ. A szabadforgalmu devizák vásárlására nézve nemrégiben megjelent rendelet szerint vásárlási engedélyt kellett kérni az igénylőknek. Mivel ez az eljárás felesleges nehézségeket okoz, a Banca Nationala visszatért a kérdésre és legközelebb kiadandó közleményében értesíti az érdekelteket, hogy aki az Importkereshedelmi Irányító Hivataltól behozatalt engedélyt nyert, a szabadforgalmi devizát ezen engedély bemutatásával megvásárolhatja.

Szünet után a játék valamivel lanyhább. Gyetvay átadását Sárossy mellé rugja. Colaussi elszalad Lázár mellett és az ötös sarkáról gölt lö. 2:0. Ezután Meazza belgrádi sérülése kiújul és kiáll, mégis az olaszok érnek el gölt. Colaussi ismét elszalad, Korányi lest reklámát, ezalatt az olasz szélső a harmadik gölt rugja. 3:0. A 30-ik percben éri el a magyar csapat az egyetlen gölt és pedig olyképen, hogy a labda Kincsesztől Sárossyhoz kerül, ez visszajátszik a szélsőhöz. Kincses beadását Kiszely léce fejei, a visszacsapódó labdát a 16-os vonalról küldi rendeltetési helyére. 3:1. Négy percel a befejezés előtt Kiszely megrugja Depetrinit, aki megfeldkeve magáról, megüti Kiszelyt, amiért a játékvezető kiállítja.

A győztes csapat védelme nagyszerűen látta el feladatát, a fedezetsorban Andreolo volt a mezőny legjobb embere, a csatársorban pedig a szélsők, főképen pedig Colaussi volt a legveszélyesebb. Piola veszedelmes lövéseivel tünt ki, Meazza ravaszgával, Perazzo pedig lendületével. A magyar csapat nem váltotta be a hozzáfűzött reményeket. A védelemben Szabó nem tehetett a gólokról, a háttvédek igyekeztek, de

nem bírták megbirkózni a hihetetlenül gyors blasz csatákkal. A fedezetsorban Lázár nem tudta tartani Colaussit. A csatársorban csak Sárosy okos játéka érvényesült, a többiek formájukon alul szerepeltek. Thomson angol bíró jól vezette a mérkőzést.

Románia A csapata legyőzte a második garnitúrát

A román válogatott csapat tagjai már mindannyian együtt vannak Bucurestiben. A Venus pályán nagyarányú edzést tartottak, amely alkalommal az A csapat játszott a B csapat ellen. A két csapat a következő összeállításban játszott:

A csapat: Pavlovici (Szadovsky) — Slivac, Langher — Vintilla, Juhász, Lupas — Kovács II., (Orza), Reiter, Barátky, Bodola, Dobay.

B csapat: David (Pavlovici) — Ionescu Crum Albu — Barbulescu, Eisenbeiser, Bradabur, (Bofa) — Orza, (Kovács II.), Ploesteanu, Marksteiner, Petea, Ene (Bogdan). A gólokat Barátky 2 és Reiter rúgták.

Az edzőmunkák után véglegesen összeállították az olaszok ellen játszandó román válogatott csapatot, amely a következő: Pavlovici — Slivat, Lengher — Vintilla, Juhász, Lupas — Orza, Reiter, Barátky, Bodola, Dobay.

Sport-Foto-Optic

A legelőcsőbb sportcikkek és azok javítása.

A. M. Mülley-nél

TIMIȘOARA

I, Strada Solderer 11. sz.

Nem oszlik fel a Kinizsi

Az A-ligából kiesett Kinizsi sportegylet választmánya Iuga Liviu dr. elnökléte alatt ülést tartott, amelyen az egyesület további sorsát vitatták meg. Iuga elnök szerint még az esetleges létszámemelést is csekélyek a kilátások arra, hogy az egyesület az A-ligába visszakérüljön. Azután élnék vita kezdődött, amelynek befejezése után a választmány az egyesület további fenntartása mellett foglalt állást. Elhatározták, hogy a B-ligában való szerepléshez szükséges anyagi eszközök előteremtésére mozgalmat indítanak. A mozgalom eredményét a négy hét múlva összehívandó közgyűlés elé terjesztik és véglegesen ez dönt az egyesület sorsáról.

Sporthírek minden felől

Prága csapata legyőzte Berlin város válogatottját. Berlin és Prága városok válogatott futballcsapatának mérkőzését tegnap délután tartották meg Prágában 25 ezer néző előtt. A mérkőzés a csehek 2 : 0 arányú megérdemelt győzelmével végződött. A csehek mindkét gólját a szélső Vytlačsil lőtte.

Kapások a ploestii Tricolor játékosai. A Tricolor csapata, ha nem lesz létszámemelés, kiesik az A divízióból. A játékosait valószínűleg átengedi más egyesületeknek. Egyelőre azonban nem lehet szó a játékosok átadásáról, mert a Tricolor vezetősége még reméli, hogy megmenekülnek a kieséstől. Igen sok egyesület érdeklődött az aradi származású Lupas és Kovács II. iránt. A ploestii csapat vezetősége azonban, hogy megmeneküljön a kellemetlen meglepetésektől, meghosszabbította a játékosok szerződését. A nagybányai Kárpát FC, a Juventus és a resicai UDR pedig Kovács I-et szeretnék leszerződtetni. Kovács I. újból ki akar menni Franciaországba, így a három egyesület valószínűleg lemond róla.

Auer vezetői az Unirea-Tricolor csapatának edzését. Az obori csapat vezetősége nagy fontosságot tulajdonít a hátralevő bajnoki mérkőzéseknek, mert feltétlenül be akarnak ujból jutni a nemzeti bajnokság első osztályába. Eddig egyforma pontaránya van a Prahovával, így ha egyetlen pontot is lead, lemondhat a bejutásról. A hátralevő mérkőzésekre Auer Ricsi készíti elő a csapatot.

Rádió

SZOMBAT, JUNIUS 10:

Bucuresti. 7: Hanglemezek, torna, háztartási és orvosi tanácsok. 12: Hanglemezek. 13: Időjelzés, sportközlemények és vízállásjelentés. 13.05: A Julea zenekar hangversenye. 13.40: Látványosságok. 13.45: A hangverseny folytatása. 14.10: Hírek. 14.30: A hangverseny folytatása. 15.10: Időszervi közlemények. 17: Országór. 18.15: A „Munka és jókedv” órája. 19.15: Időjelzés és időjárásjelentés. 19.17: Előadás. 19.32: Hanglemezek. 20: Előadás. 20.15: Táncczene. 21: Rádió-



üzetek. 21.15: A rádiózenekar hangversenye. 22: Sporteredmények. 22.15: Tánccmezek. 23: Hírek. 23.15: Hanglemezek. 23.45: Hírek francia és angol nyelven.

Budapest I. 7.45: Ritmikus torna, hírek, hanglemezek. 11.20: Ifjúsági rádió. 11.45: Mit nézünk meg? 13.10: Rác Béla cigányzenekara. 13.40: Hírek. 14.30: Hanglemezek. 17.15: Háztartási tanácsadó. 18: Hírek szlovák és ruszin nyelven. 18: A rádió postája. 18.40: A Rádió Szalonzenekara. 19.45: Felolvasás. 20.15: Hírek. 20.25: Dr. Ember Nándor zongorázik. 21: Komáromi est. 22.10: Csorba Gyula és cigányzenekara. 22.40: Hírek, időjárásjelentés. 23.20: Postászenekar. 23.40: Hírek német, olasz, angol és francia nyelven. 24.30: Tánccmezek.

Budapest II. 19.25: P. Jánossy Béla és Farkas Andor versekből adnak elő. 20.25: A földművelésügyi minisztérium mezőgazdasági főelőjárója. 21: Hírek, loversenyeredmények. 21.20: Tánccmezek. 22.30: Időjárásjelentés.

Bécs. 19.30: Zenekari hangverseny. 21: A Béke nap című egyfelvonásos opera előadása. 23.30: Zenekari hangverseny dalokkal.

Belgrád. 19.15: Hangverseny. 20: Népszerű zene. 21: Népszerű est. 22: A rádiózenekar hangversenye. 23.15: Táncczene.

Milánó. 20.25: Lemezek. 21.30: Lemezek. 22.00: Operetelőadás. 24.15: Táncczene.

Prága. 21: Operettrészletek, táncczene. 22.30: Lemezek.

Varsó. 19.30: Hangverseny. 21: Dalok és táncok. 22: Operett. 22.55: Táncczene.

GYILKOSSÁG A MOZIBAN

A Déli Hírlap eredeti regénye
Írta: Félegyházi András

Utánnomásti íos.

Auguste Jamain, akinek szenvedélye volt a pálinka és aki Orleánsban történt letartóztatása óta nem jutott ehhez a tüzes italhoz, mint valami ragadozó a prédája után, olyan mozdulattal kapott az üveg után.

Aztán kéjesen, mohón, nagyot hízott belőle.

— Ohó, koma, — kiáltotta tettetett ijedelemmel a butykos tulajdonosa, — hagyjál nekem is belőle.

— Hagyok, pajtikám, hagyok. Nem szabad rossz néven vennem, hogy alaposan kortyantottam belőle, de már régen nélkülöztem ezt az üdítő nektárt.

Az üveg aztán körbe járt. A csirkefogóknak öltözött detektívek természetesen csak éppen, hogy a szájukhoz érintették. Nem ittak, mert hiszen az egész pálinkát Jamainnek szánták.

Rivossier, amikor látta, hogy Jamain nem esett bele abba a csapdába, amelyet azzal állított neki, hogy azt mondtotta, Limoujel már beismerte, hogy pénzért gyilkoltatta meg madame d'Hivert, most ehhez a régi taktikához nyúlt és a pálinka segítségével igyekezett Jamaint szólásra bírni.

És nemsokára kiderült, hogy a módszer jó volt.

Amikor az üvegnek már csak az alján volt valami és a mámor alaposan a fejébe szállt az egykori kávéházi énekesnek, a cellatársak elkezdték a hengegést.

Mindegyik bőbeszédűen elmondta, hogy miért csukták le. Nem volt nehéz nekik mindenféle képzelt történetet előadni, mert hiszen mint detektívek sokféle bűnt ismerhettek meg. Az egyik nagy be-töréssel dicsekedett, a másik csalással és hamisítás-

sal, a harmadik házasságszédélgéssel. Volt egy, aki azzal kérkedett, hogy megfojtotta hűtlen feleségét.

— No, mi rokonok vagyunk, pajtikám, — szólalt meg Jamain, — rokonok vagyunk, ha mondom neked. Én is azt csináltam, amit te pajtikám.

— Te is megölted hűtlen feleségedet?

— Soha életemben nem is volt feleségem, pajtikám. De én is elintéztem egy asszonyt, pajtikám. Nagyon ügyesen csináltam, csudálom, hogy rájötték, pajtikám. Mert furfangos cselekmény volt, pajtikám. Nem hiába olvastam össze sokféle detektívregényt, de tanultam is belőle, pajtikám. Szerztem egy hosszú, hajszálvékony acéltűt és azt szúrтам belé a tarkójába. Az ilyen szúrás a nyúlt agyat éri, pajtikám és rögtön halált okoz. Az ilyen gyilkosságot nem szokták sohasem felfedezni és azt hiszik, hogy szívészélhűdés volt, pajtikám. Olvastam egy regényt, pajtikám, amerikai gangszterről szólt, aki tizenegy embert küldött így a másvilágra. Úgy bizony, pajtikám.

— Nagyszerű, — lelkesedtek az álgonosztevők, — ezt el kell nekünk magyaráznod, hátha egyszer hasznát vehetjük.

— Szívesen, pajtikám. De nemcsak az asszony elintézését mondom el nektek, hanem az egész történetet, mert nagyon érdekes. Akarjátok?

— Persze, hogy akarjuk! Halljuk! Halljuk!

És Auguste Jamain beszélni kezdett:

— Hát fűleljetek ide, pajtikám. Van nekem egy régi pajtikám, Alexandre Limoujel a neve. Giggoló volt, pénzért táncoltatta a nőket. Ez kikézdett egy lyoni öreg tyúkkal, aki igen gazdag volt. Sikeresen operál, mert maga mesélte el nekem, pajtikám, hogy jó csomó gubát vasalt ki belőle. Akkor aztán szakított vele és feleségül vette a szeretőjét, Mariannet. Én tudom ezt, pajtikám, mert én voltam a házasságnál az egyik tanu. Az esküvő után Limoujel a feleségével együtt elhagyta Páris-t. Bizonyosan valahol idegenben élnek a világukat a megkopasztott tyúk pénzén.

— Szép, de mi közöd neked az egészhez, koma? — türelmetlenkedett az egyik cimbor.

— Várj nyugodtan, pajtikám. Meghallod. Hát úgy történt a dolog, hogy állás nélkül maradtam. Nehéz volt az élet. Egyik városból a másikba ve-

tődtem, pajtikám és abból tartottam fenn magamat, hogy miután a magam zsebében hiába kerestem pénzt, a másokból vettem ki azt, pajtikám. Sokáig nem maradtam egy városban sem, nehogy feltűnő legyen a szereplésem. Így kerültem kóborlásaim közben a tavasszal Lyonba, pajtikám.

— Ott csináltad a dolgot?

— Ott, pajtikám, de hagyjál beszélni. Lyonban eszemben jutott Limoujelnek a története azzal a mamuskával. Tudtam a nevét is és Limoujel elbeszéléséből azt is tudtam, hogy állandó látogatója az Olimpe-mozinak. Még azt is megtudtam, hogy a huszonötös számú szülőére van bérlete. Megvettem magamnak a mögötte levő széklet, pajtikám. A tí már régen ott lapult a belső zsebében egy bőrtokban. Azt már régebben szereztem meg, mert elhatároztam, elintézek vele valakit, hogy anyagi helyzetemet fellendítem, pajtikám. Lyonba kellett érnem, hogy ezt a sorsot annak a madame d'Hivertnek szánjam. Előadás alatt végrehajtottam. A dolog remekül sikerült, pajtikám. Meg se mukkant és már halott volt. Amíg mindenki a filmet nézte, óvatosan előrehajoltam és kinyitottam a karján lógó ridiküljét. Kivettem onnan lakásának a kulcsait és azt a kis bőrzacsokot, amelyről Limoujel azt mondta, hogy mindig magánál hordja és pénzszerkevénynek kulcsát őrzi benne. Éreztem vajúkálás közben, hogy a ridikülben pénz is van, de szándékosan nem emeltem ki, pajtikám.

— Miért? — csudálkozott az egyik hallgató.

— Golyó vagy, pajtikám. A pénznek a táskájában kellett maradnia, hogy ezzel is még valószínűbb legyen a szívészélhűdés, ha a halált felfedezik. A ridikült becsuktam és a helyén hagytam. Aztán kimentem a mozi nézőteréről. A jegyszedők maguk is bámulták az először színrekerülő érdekes darabot és így nem is tűnt fel nekik a távozásom. Különben is, minden moziban előfordul, hogy valaki előadás közben elmegy. Egyszeresen a Rue Pasteurba siettem. A kulcsok segítségével bejutottam a házba és megtaláltam a pénzszerkevényt is. Ott aztán baj történt, pajtikám.

(Folytatása következik.)

LEGUJABB

Politikai jellegű nyilatkozatok hangzóttak el Rooseveltt diszvacsoráján

Washingtonból jelentik: A Rooseveltt elnök által az angol uralkodópár tiszteletére rendezett diszvacsorán fellépett Marian Anderson híres néger énekesnő. Vacsora után Rooseveltt elnök pohárköszöntőt mondott. Ismertette azokat a kötelekeket, amelyek az Egyesült Államokat az angol világbirodalommal összekapcsolják.

A népek civilizációjának megmentése most is

az a kapocs, amely a két államot egymás mellett tartja.

Rooseveltt azon reményének adott kifejezést, hogy a jövőben ez a kapcsolat csak még jobban el fog mélyülni. György angol király válaszában a két név törhetetlen barátságáról beszélt és azon reményének adott kifejezést, hogy miként a múltban, a jövőben is egymás mellett fog állni a két állam, amikor a népek sorsának intézéséről van szó.

Jugoszlávia kilép a Népszövetségből

Párisból jelentik: A Jour jelentése szerint a német külpolitika újabban azzal a sikerrel számolhat be, hogy Jugoszláviát sikerült rávenni a Népszövetségből való kilépésre. A jugoszláv kormány állítólag ezt a szándékát már a jövő hét folyamán hivatalosan be is fogja jelenteni. Más hírforrásból

szerzett értesülése szerint Jugoszláviának a Népszövetségből való kilépését nem lehet befejezett ténynek tekinteni, sokkal valószínűbb, hogy a legközelebbi külpolitikai esemény Spanyolországnak a tengelyállamokhoz való csatlakozása lesz.

Tárgyalni fog Anglia Németország igényeiről

A németek szaván fogják Chamberlaint

Londonból jelentik: Egyes angol lapok beállítása szerint új békeakció készül. Chamberlain angol miniszterelnök és Halifax lord külügyminiszter arra az álláspontra helyezkednek, hogy tárgyalni kell Németország igényeiről. A lapok egyelőre nagyon óvatos formában foglalkoznak ezzel a lehetőséggel. A Daily Telegraph többek között azt írja Halifax lord legutóbbi beszédével kapcsolatban, hogy Németországnak most alkalma van Angliát a szaván fogni. Anglia most bevárja, hogy a hivatalos Németország miként reagál Halifax lord beszédére és ettől teszi függővé, hogy a külügyi hivatal tesz-e további lépéseket az ügy szorgalmazása érdekében. Amennyiben Németország világosan körvonalozza igényeit, úgy sor kerül egy nemzetközi értekezlet összehívására, amely mintegy előkészítése lenne egy világkonferenciának.

„Moszkva nem akar megállapodni csak elégtételt keres a müncheni mellőzésért“

Fárisból jelentik: Az angol kormány tegnap elűtatta a francia fővárosba a Szovjet ellenjavaslatához fűzött megjegyzéseit és javaslatait. A Journal szerint a francia kormány az angol indítványokat módosítani fogja. Az Oeuvre úgy tudja, hogy Strong többféle megoldás illehetőseget vizsgált meg Moszkvában és ezeknek a megoldásoknak mindegyike kitűnően alkalmazható a szóban forgó problémák tökéletes megoldásánál. Feltűnéseltető cikk jelent meg a Petit Parisienben, amely arról számol be, hogy a szovjetkormány nem írja alá a megállapodást és nem is hajlandó kötelezettségeket vállalni.

Moszkva — írja a francia lap — elégtételt akar magának szerezni Angliától azért a kudarcért, amely a müncheni tárgyalások során érte. A szovjetkormány ugyanis úgy véli, hogy az idő az ő javára dolgozik és a várakozás módját nyújt számára, hogy adott pillanatban mint döntőbíró szerepelhessen.

A Daily Express értesülése szerint Strong javasolni fogja Moszkvának, hogy Anglia, Franciaország és a Szovjetunió tegyenek ünneplés ígéretet létezőik kölcsönös védelmére és nevezik meg, milyen vonatkozásban érzik létezőiket veszélyeztetve.

A közös nyilatkozat után Anglia kijelentette, hogy létezőiket érezné veszélyeztetve, amennyiben egy harmadik hatalom megsértene Belgium semlegességét. Így oldanak meg, hogy a Szovjetunió létezőiket biztosítva legyen a Balti-államok részéről is, amennyiben a Balti-államok valamelyikének függetlenségét megsértették.

Gafencu külügyminiszter szombaton Isztambulba érkezik

Istanbulból jelentik: Gafencu külügyminiszter szombaton a Dácia fedélzetén Isztambulba érkezik.

APRÓ HIRDETÉSEK

Az este 6 óráig feladott hirdetések másnap reggel megjelennek

Alkalmazás

Perfekt mindenféle jó fizetéssel felvétetik. Jó bizonyítvány megkívántatik. Cím a kiadóban. 924

Fiatall mindenféle, aki jól főz azonnalra felvétetik. Cím a kiadóban. 867

Jobb nő 5 tagú családnak, aki minden házi munkát egyedül vállal, azonnalra, vagy június 15-re felvétetik. Cím a kiadóban. 870

Lakás

Négyszobás, komplett lakás augusztus vagy szeptember 1-re kiadó. II., Str. Titu Maiorescu 5. 1039

Szép nagy egyszobás, vagy két kisebb szobás lakást keresek, csakis az I. kerületben. Címetek kérem leadni a kiadóban. 868

Modern négy ucai szobás, I. emeleti lakás augusztus 1-re kiadó. I., Str. Mărăsești No. 7. Telefon: 29—741 1041

Figyelem! **AURA** „Megnyilt!”

AURA

fiókja a Scherter-házban
I., Strada Eminescu 5 szám.

Blondel rámak gyártása

Művészi keretek nagy választéka. Mindennemű keretkészítést gyorsan, szépen, olcsón...

Szíves pártfogást kér: FÖLDVÁRY

Adas-vétel

Vennék kis családi házat a III., vagy IV. kerületben. Ajánlatok „150.000 lei” jellegére a kiadóba leadandók. 886

Teniszrakett, jókarban lévő megvételre kerestetik. Címetek ármegjelöléssel a kiadóba kérem leadni. „Nem drága” jellegére. 869

JÉGSZEKRÉNYEK
mészárosok, cukrászok, háztartások ügyszintén söntéspultok koresmárosok részére legolcsóbban a készítőnél:
PETROVITS SIMON
Timisoara IV., Str. Preyer 36.
Javítások szakszerűen néperzetnek

Alig használt hat hengeres Opel-Super cabriolet autó beépített rádióval és két tartalék gumival eladó. Érdeklődni 24—75 telefonszám alatt. 1026

Eladó Timisoaráról való elköltözés miatt 202 négyszöglet terület telek az udvaron álló 2 szoba, konyhából épült házzal és kerttel. I., Str. Tapia 10. közel a Tache Ionescu úthoz. 1035

Diófurniros kombinált-szoba, hálószoba és egy konyhaberendezés eladó. II., Földi asztalos, Str. Barnitiu 80., a 2-es villamos megálló közelében. 1040

Előszoba futószőnyeg 8—10 méter megvételre kerestetik. Címetek „Alig használt” jellegére a kiadóba kéretnek. 885

Vennék jókarban lévő konyhabútort. (modern). Címetek „Jókarban lévő” jellegére a kiadóban. 871

Használt 6 személyes ezüst evőeszköz megvételre kerestetik. Címetek árval a kiadóba kérek „Nem drága” jellegére. 884

Ha szép akar lenni?

Használjon **KULKA**-féle lióim-tejkrémet, lióim-tejszappant és lióimpuvert, hár o m színdben. Kaparató kizárólag a

Városi
gyógyszertárban

a „Fekete Sashoz” az Arany Szarvas épületben I., Piata I. C. Brătianu.

Különféle

A valok nemcsak tudnak, de akarnak is dolgozni. Azért munkaalkalmak révén kéri a nagyérdemű közönség szíves támogatását. Kerti-bútorok, kosarak, nádporlok és gyékényárúk beszerzésénél kérjük a közönséget szíveskedjék üzletünket felkeresni, ahol a fenti szakmába vágó javításokat is elvállalunk. Vakok egyesülete, III., Str. Doja 20. Telefon: 21—18. 843

Hirdessen
a Déli Hírlap-ban